



AEG

INSTRUCTION BOOK

SB93XX

GourmetPRO Series™



GB INSTRUCTION BOOK

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

AR دفترچه راهنمای کاربر

ES LIBRO DE INSTRUCCIONES

FA دفترچه راهنمای کاربر

FR MODE D'EMPLOI

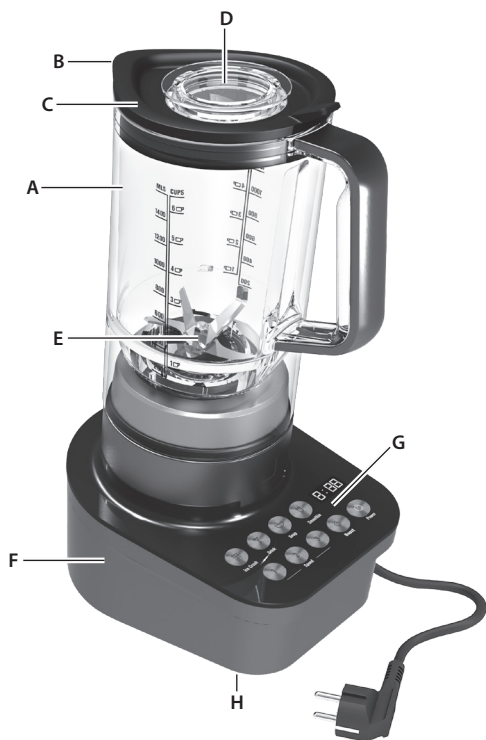
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

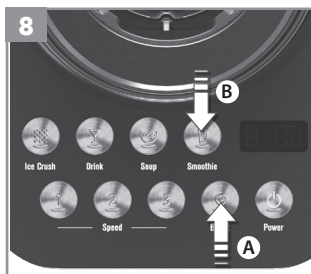
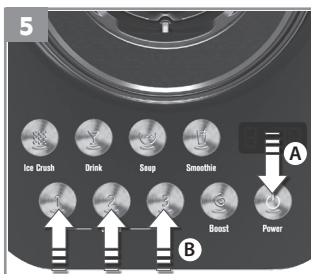
IT ISTRUZIONI

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES









CONTENTS

ENGLISH	6	فارسی	23	NEDERLANDS	38
DEUTSCH	10	FRANÇAIS	26	PORTUGUÊS	42
عربي	15	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	30		
ESPAÑOL	18	ITALIANO	34		

FOR PERFECT RESULTS

Thank you for choosing this AEG product. We have created it to give you impeccable performance for many years, with innovative technologies that help make life simpler features you might not find on ordinary appliances. Please spend a few minutes reading to get the very best from it.

Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:
www.aeg.com/webselfservice



Register your product for better service:
www.registeraeg.com



Buy Accessories and Consumables for
www.aeg.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available:

- Model Number
- PNC number
- Serial number

The information can be found on the rating plate.





ENGLISH

Thank you for choosing an AEG product. In order to ensure the best results, always use original AEG accessories and spare parts. They have been designed especially for your product. This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes.

COMPONENTS

- | | |
|-------------------------|------------------------------------|
| A. Jug | E. Blades and blade assembly |
| B. Spout | F. Motor housing with cord storage |
| C. Lid with filler hole | G. Control panel with display |
| D. Measuring cup | H. Non-slip feet |

Picture page 2-3

GETTING STARTED

- 1 Before using the blender for the first time**, wash all parts except for the motor housing. The jug can also be washed in dishwasher.

Caution! The blades are very sharp!

Note! The blade assembly is not removable.

- 2 Place the blender jug with the handle towards the front**, onto the motor housing (The jug can only be placed in one position).

Put the ingredients in the jug.

(Do not exceed the maximum level as indicated on the jug.)

- 3 Close the lid (A)** and insert the measuring cup in the filler hole and **(B)** lock into position. (You can use the measuring cup to add ingredients while the blender is running. Close the filler hole immediately after, to avoid splashing.)

Caution! Never run the blender empty. When processing hot liquids, see step 4.

- 4 Processing hot liquids:** We recommend to allow hot liquids to cool down (max 90 °C) before filling the jug. Fill the jug only half full and start processing on low speed. **The blender jug can become very warm** – take care to protect your hands and to ventilate steam out through the filler hole. **Always replace the lid before use.**

- 5 Start the blender:** Plug into mains. Press the Power button **(A)**, the LED light will illuminate and the display becomes visible. Press the 1 (Low), 2 (Medium) or 3 (High) button **(B)**, to select your desired processing speed.

- 6 It is also possible to choose one of the ready programs** for ice crushing, drinks, soups or smoothie. Press the button to start and the light will indicate the program selected. The blender will operate max for 120 seconds, or until the program is finished. To stop manually, press any button.

- 7 Caution! Keep hands and utensils out of the blending jug while blending.** After processing heavy loads, let the appliance rest for 5 minutes before next use.

- 8 Boost Function:** Press the "Boost" button **(A)** and hold it down for pulsing, when you need a short burst of power. **Smoothie Function:** Press the "Smoothie" button once **(B)** to get ice crushed and your smoothie blended to the desired consistency with the specific program. The blender will stop automatically when the program is ready.

- 9 Ice Crush Function:** Press the "Ice Crush" button **(A)** to start the Ice Crush program. (For best results, work in small batches.)

Drink Function: Press the "Drink" button **(B)** to mix a drink.

Soup Function: Press the "Soup" button **(C)** to mix soup.

Caution! Never run the blender empty. When processing hot liquids, see step 4.

CLEANING AND CARE

- 10 Quick cleaning:** Pour warm water into the jug, add a few drops of detergent. Mix water and detergent by pressing the "Boost" button. Finally, rinse the jug under running water.

Note: To avoid crazing of the jar, always rinse the jar with clean water directly after using in order to prevent the plastic material being impacted by acids or essential oils. Always rinse the jar clean even before placing it into the dishwasher.

- 11 Thorough cleaning of the motor housing and interface:** Turn the blender off and unplug the power cord. Wipe the motor housing with a damp cloth.

 **Warning!** Never immerse the housing, plug, or cord in water or any other fluid.





12 Thorough cleaning of the jug:

Note! The Blade assembly is not removable.

Remove the lid and measuring cup. Rinse the blade assembly in water and detergent and place then lid, measuring cup and jug into the dishwasher for thorough cleaning.

Caution! Handle carefully, the blades are very sharp!

Enjoy your new AEG product!

SAFETY ADVICE

Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if – the supply cord is damaged,
– the housing is damaged.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Never touch the blades or inserts with your hand or any tools while the appliance is plugged in.
- The blades and inserts are very sharp! Danger of injury!
-  Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not let the blender run for more than 2 minutes at a time using heavy loads. After running for 2 minutes with heavy loads, the blender should be left to cool for at least 5 minutes.
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliances.
- Never process boiling liquids (max 90 °C).
- Do not use this appliance to stir paint. Danger, could result in an explosion!
- Never operate appliance without lid.
- Do not let the power cord touch hot surfaces or hang over edge of table or counter.
- Never use accessories or parts made by other manufactures not recommended or sold; may cause a risk of injury to persons.
- The appliance can not be used for blending or grinding hard and dry substance, except for ice cubes.
- Keep hands and utensils out of the blender during operation to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender.
- Ensure that the blender is switched off before removing it from the stand.
- Do not attempt to remove the blade assembly.
- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and

GB

DE

AR

ES

FA

FR

GR

IT

NL

PT



- during cleaning.
- Be careful if hot liquid is poured into the appliance as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
 - Switch off the appliance and disconnect from supply before approaching parts that move in use.
 - If the product is left on without using any speed or programs, it will automatically turn off after 3 minutes.
 - Be careful if hot liquid is poured into the appliance as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
 - This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.
 - **DO NOT OPERATE WITHOUT THE COVER IN PLACE.**

RECIPES

MAXIMUM PROCESSING TIME WITH HEAVY LOAD	MAXIMUM CAPACITY
2 min	1500 ml

RECOMMENDED BLENDING SPEED					
Recipe	Ingredients	Quantity		Time	Speed
Pureeing raw vegetables	Carrots	20~160	g	30 s	Setting 3 (Max speed)
	Potatos	20~160	g		
	Onions	20~160	g		
	Water	40~320	g		
Strawberries margaritas (Cocktail)	Tequila	240	ml	≤ 90 s	Drink
	Triple sec	60	ml		
	Frozen strawberries	225	g		
	Frozen Lemonade concentrate	145	g		
	Ice cubes	150	g		
Pineapple-apricots Smoothie	Pineapple in slices	250	g	≤ 120 s	Smoothie
	Dried Apricots	40	g		
	Yoghurt	300	g		
Soup (Certification recipe)	Carrots	640~660	ml	≤ 60 s	Setting 3 (Max speed)
	Water	840~860	g		
Raspberries Smoothie	Frozen raspberries	250	g	≤ 60 s	Setting 3 (Max speed)
	Banana (½ pcs)	50	g		
	Water	100	ml		
	Caster sugar (1 Tbs)	10	g		
Milkshake	Milk	150~300	ml	15~30 s	Smoothie
	Vanilla Ice cream	200~400	g		
	Banana	¼ - ½	pcs		
	Chocolate syrup	30~60	g		



RECOMMENDED BLENDING SPEED					
Recipe	Ingredients	Quantity		Time	Speed
Potato leek soup	Potatoes	400	g	45~60 s	Soup
	Leek	400	g		
	Water	800	g		
Pancake (Batters)	Wheat flour	150	g	30~40 s	Smoothie
	Salt	1	Pinch		
	Eggs	3	pcs		
	Milk	250	ml		
	Water	140	ml		
	Butter	50	g		

TROUBLESHOOTING

SYMPTOM	CAUSE	SOLUTION
The blender does not switch on.	Jug/base are not fixed properly.	Check if all the components are in correct position. Note! the jug can only be placed on the base with handle towards the user interface.
	The Power button is not pressed.	Make sure the Power button is illuminated. If not, press the Power button to turn the blender on.
	The motor has overheated. The display is blinking.	Wait until the product has cooled down and all the buttons are lit.
	The plug is not properly connected to the power outlet.	Check the connection of the plug to the outlet or try another outlet.
	Power outage.	Wait until power outage is over.
	Functional problem.	Contact authorized service.

DISPOSAL



This symbol on the product indicates that this product contains a battery which shall not be disposed with normal household waste.



This symbol on the product or on its packaging indicates that the product may not be treated as household waste. To recycle your product, please take it to an official collection point or to an AEG service center that can remove and recycle the battery and electric parts in a safe and professional way. Follow your country's rules for the separate collection of electrical products and rechargeable batteries.

AEG reserves the right to change products, information and specifications without notice.

GB

DE

AR

ES

FA

FR

GR

IT

NL

PT





DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses AEG-Produkt entschieden haben. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ausschließlich Originalzubehör und Originalersatzteile von AEG verwenden. Diese wurden speziell für Ihr Produkt entwickelt wurden. Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Alle Kunststoffteile sind für Recyclingzwecke markiert.

TEILE

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| A. Behälter | E. Messer und Messereinheit |
| B. Ausgusstülle | F. Motorgehäuse mit Kabelaufbewahrung |
| C. Abdeckung mit Einfüllöffnung | G. Bedienfeld mit Display |
| D. Messbecher | H. Rutschfeste Füße |

Abbildung Seite 2-3

ERSTE SCHRITTE

- 1** **Vor der ersten Verwendung des Mixers** alle Teile außer dem Motorgehäuse reinigen.
Der Krug ist spülmaschineneeignet.
Vorsicht! Die Klingen sind sehr scharf!
Hinweis: Die Messereinheit kann nicht entfernt werden.
- 2** **Setzen Sie den Krug mit dem Griff nach vorne auf das Motorgehäuse.** (Der Krug kann nur in einer Position aufgesetzt werden).
Die Zutaten in den Behälter füllen. **(Die maximale Füllmenge darf nicht überschritten werden.)**
- 3** **Die Abdeckung schließen (A)** und den Messbecher in die Einfüllöffnung einsetzen und **(B)** einrasten lassen. (Mit dem Messbecher können Zutaten hinzugefügt werden, während der Mixer läuft. Um Spritzer zu vermeiden, die Einfüllöffnung danach sofort wieder verschließen.)
Vorsicht! Lassen Sie den Mixer nie leer laufen. Für die Verarbeitung von heißen Flüssigkeiten siehe Schritt 4.
- 4** **Verarbeitung heißer Flüssigkeiten:** Wir empfehlen, heiße Flüssigkeiten abkühlen zu lassen (max. 90 °C), bevor der Krug gefüllt wird. Den Behälter nur zur Hälfte füllen und die Verarbeitung mit geringer Geschwindigkeit beginnen. **Der Mixerbehälter kann sehr warm werden.** Hände schützen und Dampf durch die Einfüllöffnung entweichen lassen. **Vor der Verwendung immer die Abdeckung aufsetzen.**
- 5** **Starten des Mixers:** Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose. Drücken Sie die Taste „An/Aus“ **(A)**. Die LED-Leuchte schaltet sich ein, und das Display wird sichtbar.
- 6** **Es ist auch möglich, eines der Spezialprogramme für Eiszerkleinerung, Drinks, Suppen oder Smoothies auszuwählen.** Drücken Sie die Taste, um zu starten, und das ausgewählte Programm leuchtet auf. Der Mixer wird maximal 120 Sekunden lang laufen, oder bis das Programm abgeschlossen ist. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Gerät manuell abzustellen.
- 7** **Vorsicht! Stecken Sie während des Mixens nicht Ihre Hände oder Utensilien in den Krug.** Lassen Sie den Mixer nach der Verarbeitung von großen Füllmengen für **5** Minuten ruhen, bevor Sie ihn wieder verwenden.
- 8** **Impulsfunktion:** Drücken Sie die Taste „Boost“ **(A)**, und halten Sie sie für einen kurzen, kräftigen Schub gedrückt.
Smoothie-Funktion: Drücken Sie die Taste „Smoothie“ **(B)** einmal, um Eis zu zerstoßen und den Fruchtsake mit diesem Spezialprogramm in die gewünschte Konsistenz zu bringen. Der Mixer hält automatisch an, sobald das Programm abgeschlossen wurde.
- 9** **Eiszerkleinerung:** Drücken Sie die Taste „Ice Crush“ **(A)**, um das Programm zur Eiszerkleinerung zu starten. (Die besten Ergebnisse erhalten Sie, wenn Sie mit kleinen Portionen arbeiten.)
Drink-Funktion: Drücken Sie die Taste „Drink“ **(B)** für das Mixen von Drinks.
Suppen-Funktion: Drücken Sie die Taste „Soup“ **(C)** für das Mixen von Suppen.
Vorsicht! Lassen Sie den Mixer nie leer laufen. Für die Verarbeitung von heißen Flüssigkeiten siehe Schritt 4.

REINIGUNG UND PFLEGE

- 10** **Schnelle Reinigung:** Warmes Wasser in den Behälter füllen und ein paar Tropfen Spülmittel hinzufügen. Mischen Sie das Wasser und das Spülmittel durch Drücken der Boost-Taste. Danach den Behälter unter fließendem Wasser ausspülen.
Hinweis: Spülen Sie den Behälter immer direkt nach der Verwendung mit klarem Wasser ab, um Risse im Behälter und eine Beschädigung des Kunststoffs durch Säuren und ätherische Öle zu vermeiden. Spülen Sie den Behälter immer gründlich ab, auch wenn Sie ihn anschließend in die Spülmaschine stellen.





GB

DE

AR

ES

FA

FR

GR

IT

NL

PT

- 11 Gründliche Reinigung des Motorgehäuses und der Benutzeroberfläche:** Den Mixer ausschalten und den Netzstecker ziehen. Das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch abwischen.



Warnung! Tauchen Sie niemals das Gehäuse, den Netzstecker oder das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- 12 Gründliche Reinigung des Kruges:** *Hinweis: Die Messereinheit kann nicht entfernt werden.*

Entfernen Sie den Deckel und den Messbecher. Spülen Sie die Messereinheit mit Wasser und Spülmittel, und geben Sie den Deckel, den Messbecher und den Krug für eine gründliche Reinigung in den Geschirrspüler.

Vorsicht! Vorsichtig anfassen, die Klingen sind sehr scharf!

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Produkt von AEG!

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

- Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnissen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
- Das Gerät niemals verwenden, wenn – das Netzkabel oder – das Gehäuse beschädigt ist.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Gerät immer auf eine ebene Fläche stellen.
- Das Gerät vor dem Zusammensetzen, Auseinandernehmen, Reinigen oder wenn es unbeaufsichtigt ist, immer von der Stromversorgung trennen.
- Die Klingen oder Einsätze nie mit der Hand oder Werkzeugen berühren, wenn das Gerät noch eingesteckt ist.
- Die Klingen und Einsätze sind sehr scharf! Verletzungsgefahr!
-  Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Den Mixer mit schweren Zutaten nicht länger als 2 Minuten am Stück laufen lassen. Nach 2-minütigem Betrieb mit schweren Zutaten muss sich der Mixer mindestens 5 Minuten lang abkühlen.
- Die auf den Geräten angegebene maximale Füllhöhe nicht überschreiten.
- Arbeiten Sie nie mit kochenden Flüssigkeiten (maximal 90 °C).
- Das Gerät darf nicht zum Umrühren von Farbe verwendet werden. Vorsicht, Explosionsgefahr!
- Das Gerät nie ohne Abdeckung betreiben.
- Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen oder über den Tisch- oder Arbeitsplattenrand hängen lassen.
- Niemals Zubehör oder Teile von anderen, nicht empfohlenen Herstellern verwenden, da dies ein Verletzungsrisiko zur Folge haben kann.
- Mit Ausnahme von Eiswürfeln ist das Gerät nicht für das Mixen oder Mahlen harter,





- trockener Substanzen geeignet.
- Während des Mixens Hände und Utensilien nicht in den Behälter stecken, um ernsthafte Verletzungen von Personen oder Beschädigungen des Mixers zu vermeiden.
 - Vor Entfernung des Mixbehälters immer erst das Gerät ausschalten.
 - Versuchen Sie nicht, die Messereinheit zu entfernen.
 - Gehen Sie beim Umgang mit den scharfkantigen Messern, beim Entleeren des Behälters und während der Reinigung vorsichtig vor.
 - Seien Sie vorsichtig beim Einfüllen von heißen Flüssigkeiten, da plötzlich heißer Dampf aus dem Gerät treten kann.
 - Schalten Sie das Gerät aus, und trennen Sie es von der Netzversorgung, bevor Sie sich mit Teilen befassen, die sich im Betrieb bewegen.
 - Wenn das Gerät ohne eingestellte Geschwindigkeit oder Programm angeschaltet gelassen wird, schaltet es sich nach 3 Minuten automatisch ab.
 - Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeiten in das Gerät gießen. Es kann dabei zu einem plötzlichen Dampfausstoß kommen.
 - Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäßen Einsatz verursachte mögliche Schäden.
 - **BETREIBEN SIE DAS GERÄT NICHT OHNE ABDECKUNG.**

REZEPTE

MAXIMALE ARBEITSZEIT BE VOLLER BEFÜLLUNG	MAXIMALE AUFNAHMEKAPAZITÄT
2 min	1500 ml

EMPFOHLENE MIXGESCHWINDIGKEIT					
Rezept	Zutaten	Menge		Zeit	Geschwindigkeit
Pürieren von rohem Gemüse	Möhren	20-160	g	30 s	Stufe 3 (max. Geschwindigkeit)
	Kartoffeln	20-160	g		
	Zwiebeln	20-160	g		
	Wasser	40-320	g		
Erdbeer-Margarita (Cocktail)	Tequila	240	ml	≤ 90 s	Drink
	Triple sec	60	ml		
	Erdbeeren, tiefgefroren	225	g		
	Limettenkonzentrat, tiefgefroren	145	g		
	Eiswürfel	150	g		
Ananas-Aprikosen-Smoothie	Ananas, in Scheiben	250	g	≤ 120 s	Smoothie (Fruchtsshake)
	Getrocknete Aprikosen	40	g		
	Joghurt	300	g		
Suppe (Zertifizierungsrezept)	Karotten	640-660	ml	≤ 60 s	Stufe 3 (max. Geschwindigkeit)
	Wasser	840-860	g		
Himbeer-Fruchtsshake	Gefrorene Himbeeren	250	g	≤ 60 s	Stufe 3 (max. Geschwindigkeit)
	Banane (½ Stück)	50	g		
	Wasser	100	ml		
	Zucker (1 TL)	10	g		





EMPFOHLENE MIXGESCHWINDIGKEIT

Rezept	Zutaten	Menge		Zeit	Geschwindigkeit
Milchshake	Milch	150-300	ml	15-30 s	Smoothie (Fruchtshake)
	Vanilleeis	200-400	g		
	Banane	¼ - ½	Stck.		
	Schokoladensirup	30-60	g		
Kartoffel-Lauch-Suppe	Kartoffeln	400	g	45-60 s	Soup (Suppen)
	Lauch	400	g		
	Wasser	800	g		
Eierkuchen (Teig)	Weizenmehl	150	g	30-40 s	Smoothie (Fruchtshake)
	Salz	1	Prise		
	Eier	3	Stck.		
	Milch	250	ml		
	Wasser	140	ml		
	Butter	50	g		

FEHLERSUCHE

SYMPTOM	URSACHE	LÖSUNG
Der Mixer lässt sich nicht einschalten.	Der Krug/der Sockel sitzen nicht richtig fest.	Überprüfen Sie, ob alle Teile korrekt sitzen. Hinweis: Der Krug kann nur mit dem Griff zur Benutzeroberfläche auf den Sockel gesetzt werden.
	Die Taste „An/Aus“ wurde nicht gedrückt.	Stellen Sie sicher, dass die Taste „An/Aus“ leuchtet. Wenn nicht, drücken Sie die Taste „An/Aus“, um den Mixer einzuschalten.
	Der Motor hat sich überhitzt. Das Display blinkt.	Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, und alle Tasten leuchten.
	Der Stecker ist nicht richtig mit der Steckdose verbunden.	Den Sitz des Steckers in der Steckdose überprüfen oder eine andere Steckdose verwenden.
	Stromausfall.	Warten, bis der Stromausfall behoben wurde.
	Funktionales Problem.	Kontakt mit dem autorisierten Kundendienst aufnehmen.

ENTSORGUNG



Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass das Gerät eine Batterie enthält, die nicht im normaler Hausmüll entsorgt werden darf.



Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist das Gerät als ein Produkt aus, das nicht in den Hausmüll gehört. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät an einer entsprechenden Sammelstelle oder bringen es zum Kundendienst von AEG, bei dem Batterie als auch elektrische Bauteile sicher und professionell entsorgt werden. Beachten Sie die jeweiligen lokalen Vorschriften für die Entsorgung von Elektrogeräten und wiederaufladbaren Batterien.

AEG behält sich das Recht vor, Produkte, Informationen und Spezifikationen zu verändern ohne vorherige Ankündigung.





ملاحظة: قم بشطف الإبريق مباشرة بعد كل استخدام لتجنب حدوث تشققات و للحفاظ عليه من تأثير الأحماض و الزيوت التي قد تضعف المواد البلاستيكية. قم دائماً بشطف الإبريق جيداً حتى قبل وضعه بغسالة الأطباق.

التنظيف الشامل لمبيت المحرك والواجهة: قم بإيقاف تشغيل الخلاط وفصل سلك الطاقة. امسح مبيت المحرك بقطعة قماش رطبة.  تحذير! لا تغمر المبيت أو القابس أو السلك في ماء أو أي سائل آخر.

التنظيف الشامل للإبريق:  ملاحظة! مجموعة الشفرات غير قابلة للإزالة. قم بإزالة الغطاء والكوب المعياري. قم بشطف مجموعة الشفرات في ماء ومنظف وضع الغطاء والكوب المعياري والإبريق في غسالة الأطباق للتنظيف الشامل. تنبيه! تعامل بحرص، الشفرات حادة جداً!

استمتع بمنتج AEG.

نصائح للسلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى.

- لا يستحب استخدام هذا الجهاز من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) تعاني من القدرات الحسية أو العقلية، أو في حالة عدم وجود الخبرة والمعرفة، إلا إذا يوجد الإشراف أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب أن تكون الاطفال تحت إشراف للتأكد من أنها لا تلعب مع الجهاز.
- يمكن توصيل الجهاز بمصدر تيار ذو جهد وتردد يتوافقان مع المواصفات الموجودة على لوحة القياس فقط!
- لا تستخدم الجهاز أو تلتقطه في حالة – تلف سلك الإمداد الكهربائي، – تلف المبيت.
- في حالة تلف الجهاز أو سلك الإمداد الكهربائي، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الصيانة التابع لها أو غيره من الأشخاص المؤهلين لتقادي التعرض للخطر.
- ضع الجهاز دائماً على سطح ثابت ومستوي.
- قم دائماً بفصل الجهاز من الإمداد الكهربائي إذا بقي دون رقابة وقبل تجميعه أو تفكيكه أو تنظيفه.
- لا تقم مطلقاً بلمس الشفرات أو الحشوات بيدك أو بأي أدوات أثناء توصيل الجهاز.
- الشفرات والأدوات حادة جداً! خطر التعرض لإصابة!
-  لا تغمر الجهاز في ماء أو أي سائل آخر.
- لا تدع الخلاط يعمل لأكثر من دقيقتين في المرة الواحدة تحت أحمال ثقيلة. بعد التشغيل لمدة دقيقتين بأحمال ثقيلة، يجب ترك الخلاط حتى يبرد لمدة لا تقل عن 5 دقائق.
- لا تتجاوز الحد الأقصى لسعة الملء المشار إليها على الجهاز.
- لا تحضر سوائل بدرجة الغليان (الحد الأقصى 90 درجة مئوية).
- لا تستخدم هذا الجهاز لتقليب الدهانات. خطر، قد ينتج عنه انفجار!
- لا تشغيل الجهاز بدون الغطاء.
- لا تدع سلك الطاقة يلمس أسطح ساخنة أو يعلق فوق حافة طاولة أو منصدة.
- لا تستخدم ملحقات أو قطع مصنعة أو مباعية بواسطة شركات مصنعة أخرى غير الموصى بها؛ حيث قد يؤدي ذلك إلى خطر تعرض الأشخاص للإصابة.
- لا يمكن استخدام الجهاز لخلط المواد الصلبة والجافة أو طحنها، باستثناء مكعبات الثلج.
- ابتعد يديك والأواني عن الخلاط أثناء التشغيل للتقليل من خطر تعرض الأشخاص لإصابة بالغة أو تلف الخلاط.
- تأكد من إيقاف الخلاط قبل إزالته من على الحامل.





عربي

شكراً لك على اختيار منتج AEG. لضمان الحصول على أفضل النتائج، استخدم دائماً منتجات وقطع غيار AEG الأصلية. فقد صُممت خصيصاً لمنتجاتك. روعي في تصميم هذا المنتج الحفاظ على البيئة. جميع الأجزاء البلاستيكية عليها علامات لأغراض إعادة التدوير.

المكونات

- | | |
|-------------------|----------------------------|
| A. إبريق | E. شفرات ومجموعة شفرات |
| B. فوهة صب | F. مبيت المحرك ومبيت السلك |
| C. غطاء بفتحة ملء | G. لوحة تحكم بشاشة |
| D. كوب معياري | H. قدم مانعة للانزلاق |

الصورة صفحة 3-2

بدء الاستخدام

- 1 قبل استخدام الخلاط للمرة الأولى، قم بتنظيف كافة القطع باستثناء مبيت المحرك. كما يمكن غسل الإبريق في غسالة الأطباق. تنبيه! الشفرات حادة جداً! ملاحظة! مجموعة الشفرات غير قابلة للإزالة.
- 2 ضع إبريق الخلاط بحيث يكون المقيض للأمام، فوق مبيت المحرك (يمكن وضع الإبريق في موضع واحد فقط). ضع المكونات في الإبريق. (لا تتجاوز الحد الأقصى للمستوى المشار إليه على الإبريق).
- 3 أغلق الغطاء (A) وأدخل الكوب المعياري في فتحة الملء و (B) ثبته في موضعه. (يمكنك استخدام الكوب المعياري لإضافة مكونات أثناء تشغيل الخلاط. أغلق فتحة الملء على الفور، لتجنب التناثر.) تنبيه! لا تشغل الخلاط وهو فارغ مطلقاً. عند تحضير سائل ساخن، راجع الخطوة 4.
- 4 تحضير السوائل الساخنة: ننصح بترك السوائل الساخنة حتى تنخفض درجة حرارتها إلى (90 درجة مئوية) قبل ملء الإبريق. املا الإبريق حتى منتصفه فقط وأبدأ الخلط بسرعة منخفضة. قد يصيح إبريق الخلاط ساخناً جداً – احرص على حماية يديك وإخراج البخار من فتحة الملء. قم دائماً بإعادة وضع الغطاء قبل الاستخدام.
- 5 بدء تشغيل الخلاط: قم بتوصيله في التيار الرئيسي. اضغط على زر Power (التشغيل) (A)، وسيضيء مؤشر LED وتصبح الشاشة مرئية. اضغط على زر 1 (منخفضة) أو 2 (متوسطة) أو 3 (عالية) لتحديد سرعة الخلط المطلوبة.
- 6 كما يمكن اختيار أحد البرامج الجاهزة لجرش الثلج أو تحضير المشروبات أو الحساء أو العصائر. اضغط على الزر للبدء وسيشير الضوء إلى البرنامج المحدد. سيعمل الخلاط لمدة 120 ثانية بعد أقصى، أو حتى ينتهي البرنامج. للإيقاف يدوياً، اضغط على أي زر.
- 7 تنبيه! ابق يديك والأواني بعيداً عن إبريق الخلط أثناء الخلط. بعد تحضير تَحْمِيلَات ثَقِيلَة، اترك الجهاز لمدة 5 دقائق قبل الاستخدام التالي.
- 8 وظيفة رفع السرعة: اضغط على زر „Boost“ (رفع السرعة) (A) مع الاستمرار للتشغيل المتذبذب، عند الحاجة إلى دفعة وجيزة من الطاقة. وظيفة العصير: اضغط على زر „Smoothie“ (عصير) مرة واحدة (B) لجرش الثلج وخط العصير بالكثافة المطلوبة باستخدام برنامج مخصص. سيتوقف الخلاط تلقائياً عند تمام البرنامج.
- 9 وظيفة جرش الثلج: اضغط على زر „Ice Crush“ (جرش الثلج) (A) لبدء برنامج جرش الثلج. (للحصول على أفضل النتائج، يتم العمل بدفعات صغيرة.) وظيفة المشروب: اضغط على زر „Drink“ (مشروب) (B) لخلط المشروب. وظيفة الحساء: اضغط على زر „Soup“ (حساء) (C) لخلط الحساء. تنبيه! لا تشغل الخلاط وهو فارغ مطلقاً. عند تحضير سائل ساخن، راجع الخطوة 4.
- 10 التنظيف السريع: قم بصب ماء دافئ في الإبريق، وإضافة بضع قطرات من المنظف. قم بخلط الماء والمنظف بالضغط على زر «Boost» رفع السرعة. أخيراً، اشطف الإبريق تحت الماء الجاري.

التنظيف والعناية



- . لا تحاول إزالة مجموعة الشفرات.
- . يجب توخي الحذر عند التعامل مع شفرات التقطيع الحادة وتفريغ الإناء وأثناء التنظيف.
- . توخ الحذر في حالة صب سائل ساخن في الجهاز حيث يمكن أن يخرج من الجهاز بسبب التبخر المفاجئ.
- . قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله من الإمداد الكهربائي قبل الاقتراب من الأجزاء التي تتحرك عند الاستخدام.
- . إذا ترك المنتج قيد التشغيل دون استخدام أي سرعات أو برامج، فسيتم إيقاف تشغيله تلقائيًا بعد 3 دقائق.
- . كن حذرا إذا تم ملئ الجهاز بسائل الساخن يمكن طرده هذا السائل من الجهاز بسبب عامل التبخر المفاجيء.
- . الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن التلف المحتمل الناتج عن الاستخدام غير المناسب أو غير الصحيح.
- . لا تقم بتشغيل الجهاز بدون وضع الغطاء في مكانه.

الوصفات

الحد الأقصى لوقت التحضير بحمل ثقيل	بحمل ثقيل دقيقتان الحد الأقصى للسرعة
دقيقتان	1500 مل

سرعة الخلط الموصى بها				
الوصفة	المكونات	الكمية	الوقت	السرعة
هرس الخضروات غير المطبوخة	الجزر	160~20 جم	30 ثانية	الإعداد 3 (السرعة القصوى)
	البطاطا	160~20 جم		
	البصل	160~20 جم		
	المياه	320~40 جم		
عصير مشمش-أناناس	شرائح أناناس	250 جم	≤ 120 ثانية	عصير
	مشمش مجفف	40 جم		
	زبادي	300 جم		
حساء (وصفة موثوقة)	الجزر	660~640 مل	≤ 60 ثانية	الإعداد 3 (السرعة القصوى)
	المياه	860~840 جم		
	توت مثلج	250 جم		
عصير التوت	موز (¼ إصبع)	50 جم	≤ 60 ثانية	الإعداد 3 (السرعة القصوى)
	المياه	100 مل		
	سكر (1 ملعقة كبيرة)	10 جم		
	الحليب	300~150 مل		
مخفوق اللبن بالفواكه	أيس كريم فانيليا	400~200 جم	15 إلى 30 ثانية	عصير
	موز	¼ - ½ قطعة		
	شراب شوكولاته	60~30 جم		
	البطاطا	400 جم		
حساء البطاطا بالكرات	كرات	400 جم	45 إلى 60 ثانية	حساء
	المياه	800 جم		
	دقيق قمح	150 جم		
فطيرة محلاة (سائلة)	ملح	1 رشعة	30 إلى 40 ثانية	عصير
	بيض	3 قطعة		
	الحليب	250 مل		
	المياه	140 مل		
	زبد	50 جم		





استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب	الحل
تعذر تشغيل الخلاط.	الإبريق/القاعدة غير مثبت بشكل صحيح.	تحقق من ما إذا كانت المكونات في الوضع الصحيح. ملاحظة! يمكن وضع الإبريق على القاعدة بحيث يكون المقبض في اتجاه المستخدم فقط.
	لم يتم الضغط على زر الطاقة.	تأكد من إضاءة زر الطاقة. إذا لم يكن كذلك، فاضغط على زر الطاقة لتشغيل الخلاط.
	ارتفاع درجة حرارة المحرك. وميض الشاشة.	انتظر حتى يبرد المنتج وتضيء كافة الأزرار.
	لم يتم توصيل القابس بمأخذ الطاقة بشكل سليم.	تحقق من توصيل القابس بالمأخذ أو حاول استخدام مأخذ آخر.
	انقطاع الطاقة.	انتظر حتى انتهاء انقطاع الطاقة.
	مشكلة وظيفية.	اتصل بمركز الخدمة المعتمد.

التخلص من الجهاز

يشير هذا الرمز على المنتج إلى أن هذا المنتج يحتوي على بطارية لا ينبغي التخلص منها مع النفايات المنزلية العادية.



يشير الرمز الموجود على المنتج أو على غلافه إلى عدم إمكانية التخلص من هذا المنتج كنفاية منزلية. لإعادة تدوير المنتج الخاص بك، يرجى نقله إلى نقطة تجميع رسمية أو إلى مركز خدمة إلكترولوكس حتى يمكن إزالة البطارية والأجزاء الكهربائية وإعادة تدويرهم بطريقة آمنة ومهنية. اتبع القواعد المعمول بها في بلدك المتعلقة بالجمع المنفصل للمنتجات الكهربائية والبطاريات القابلة لإعادة الشحن.



تحتفظ شركة AEG بالحق في تغيير المنتجات والمعلومات والمواصفات دون إشعار.





ESPAÑOL

Gracias por escoger un producto AEG. Para asegurarte de obtener los mejores resultados, utiliza siempre accesorios y recambios originales AEG, que han sido especialmente diseñados para tu producto. Este producto se ha diseñado pensando en el medio ambiente. Todas las piezas de plástico están marcadas para su reciclado.

COMPONENTES

- | | |
|---------------------------------|---|
| A. Vaso | E. Conjunto de la cuchilla y las hojas |
| B. Pitorro | F. Compartimento del motor con almacenamiento para el cable |
| C. Tapa con orificio de llenado | G. Panel de control con pantalla |
| D. Taza medidora | H. Patas antideslizantes |

Imagen página 2-3

INTRODUCCIÓN

- 1 Antes de usar la licuadora por primera vez,** lave todas las piezas excepto la carcasa del motor. La jarra también puede lavarse en el lavavajillas.
Precaución: las cuchillas están muy afiladas.
Nota: El conjunto de la cuchilla no se puede extraer.
- 2 Coloque la jarra de la batidora, sujetándola del asa hacia el frente,** sobre el compartimento del motor (la jarra solo puede colocarse en una posición).
Coloque los ingredientes en el vaso. **(No supere la capacidad máxima.)**
- 3 Cierre la tapa (A)** y inserte la taza medidora en el orificio de llenado y **(B)** fjela en su posición. (Puede usar la taza medidora para añadir ingredientes mientras la licuadora está en marcha. Cierre el orificio de llenado inmediatamente después para evitar salpicaduras.)
Precaución: No ponga en funcionamiento la batidora si está vacía. Cuando procese líquidos calientes, consulte el paso 4.
- 4 Tratamiento de líquidos calientes:** Se recomienda dejar que los líquidos calientes se enfríen (máx. 90 °C) antes de llenar la jarra. Llene el vaso solo hasta la mitad e inicie el proceso a baja velocidad. **El vaso de la licuadora puede calentarse bastante** – proteja sus manos y deje salir el vapor por el orificio de llenado. **Coloque siempre la tapa antes de usar la licuadora.**
- 5 Encendido de la batidora:** Enchúfela a la red eléctrica. Pulse el botón Power **(A)** de encendido; el indicador LED se iluminará y se encenderá la pantalla. Pulse el botón 1 (Bajo), 2 (Medio) o 3 (Alto) **(B)** para seleccionar la velocidad de procesamiento que desee.
- 6 También puede elegir uno de los programas preestablecidos** para triturar hielo (Ice Crush) y preparar bebidas (Drinks), sopas (Soups) o batidos (Smoothie). Pulse uno de los botones anteriores para poner en marcha la batidora; la luz indicará el programa seleccionado. La batidora funcionará durante un máximo de 120 segundos o hasta que finalice el programa. Para detener manualmente su funcionamiento, pulse cualquier botón.
- 7 Precaución: Al batir, no acerque las manos ni ningún utensilio a la jarra de la batidora.** Tras procesar alimentos consistentes, deje el aparato en reposo durante **5 minutos** antes de su próximo uso.
- 8 Función de impulsos:** Utilice esta función cuando no necesite mucha potencia. Para ello, mantenga pulsado el botón "Boost" **(A)** el tiempo que desee.
Función para elaborar batidos: Pulse el botón "Smoothie" **(B)** una vez para picar el hielo y mezclar el batido hasta que éste alcance la consistencia deseada con el programa específico. La batidora se detendrá automáticamente cuando el programa haya finalizado.
- 9 Función para picar hielo:** Pulse el botón "Ice Crush" **(A)** para iniciar el programa para picar hielo. (Para obtener unos resultados óptimos, trabaje en pequeñas cantidades).
Función para elaborar bebidas: Pulse el botón "Drink" **(B)** para mezclar una bebida.
Función para elaborar sopas: Pulse el botón "Soup" **(C)** para mezclar sopas y cremas.
Precaución: No ponga en funcionamiento la batidora si está vacía. Cuando procese líquidos calientes, consulte el paso 4.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- 10 Limpieza rápida:** Vierta agua templada en el vaso y añada unas pocas gotas de detergente. Mezcle el agua y el detergente pulsando tecla "Boost". Por último, aclare el vaso con agua corriente.
Nota: Para evitar que el recipiente se agriete, enjuáguelo siempre con agua pura inmediatamente después de usarlo con el fin de evitar que el material plástico se vea afectado por ácidos o aceites esenciales. Enjuague siempre el recipiente incluso antes de introducirlo en el lavavajillas.
- 11 Limpieza minuciosa del compartimento del motor y la interfaz:** Apague la licuadora y desenchufe el cable de alimentación. Limpie la carcasa del motor con un paño húmedo.





Advertencia: No sumerja la base, el enchufe ni el cable en agua ni otros líquidos.

12

Limpieza minuciosa de la jarra: *Nota: El conjunto de la cuchilla no se puede extraer.*

Retire la tapa y el vaso medidor. Lave el conjunto de la cuchilla con agua y detergente e introduzca la tapa, el vaso medidor y la jarra en el lavavajillas para una limpieza exhaustiva.

Precaución: manejar con cuidado, las cuchillas están muy afiladas.

¡Disfruta de tu nuevo producto AEG!

CONSEJO DE SEGURIDAD

Lea la siguiente instrucción detenidamente antes de utilizar el electrodoméstico por primera vez.

- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera de su alcance. El aparato lo pueden utilizar personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que se les supervise o se les faciliten indicaciones sobre el uso del aparato de una manera segura y entiendan los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Evite que los niños lleven a cabo la limpieza y el mantenimiento de la unidad sin la supervisión adecuada.
- El electrodoméstico únicamente debe conectarse a una fuente de alimentación cuya tensión y frecuencia sean iguales a las especificadas en la placa de clasificación.
- Nunca utilice ni coja el electrodoméstico si el cable de alimentación o la carcasa no está en perfectas condiciones.
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no está en perfectas condiciones, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal cualificado, para evitar peligros.
- Coloque siempre el electrodoméstico sobre una superficie plana y estable.
- Desconecte siempre el electrodoméstico de la toma de alimentación si se va a dejar sin supervisión y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No toque nunca las cuchillas ni los accesorios con la mano ni con cualquier herramienta mientras el electrodoméstico está enchufado.
- Las cuchillas y los accesorios están muy afilados. ¡Peligro de lesión!
-  No sumerja el electrodoméstico en agua ni en cualquier otro líquido.
- No deje que la licuadora funcione durante más de 2 minutos seguidos con cargas pesadas. Tras 2 minutos de funcionamiento de este modo, debe dejarse que la licuadora se enfríe durante un mínimo de 5 minutos.
- No supere el volumen máximo de llenado, como se indica en los aparatos.
- Nunca procese líquidos hirviendo (máx. 90 °C).
- No utilice este aparato para mezclar pintura. Podría producirse una explosión.
- No utilice nunca el electrodoméstico sin tapa.
- El cable de alimentación no debe estar en contacto con superficies calientes ni colgar por el borde de la mesa o la encimera.
- Nunca utilice accesorios o piezas de otros fabricantes que no se recomienden o comercialicen, ya que podrían causar lesiones personales.
- El aparato no se debe utilizar para mezclar o triturar sustancias duras y secas, a excepción de cubitos de hielo.

GB

DE

AR

ES

FA

FR

GR

IT

NL

PT





- Mantenga las manos y los utensilios alejados de la batidora durante su funcionamiento con el fin de reducir el riesgo de lesiones graves a personas o daños en el aparato.
- Asegúrese de que la batidora está apagada antes de sacarla del soporte.
- No intente retirar el conjunto de la cuchilla.
- Se debe prestar atención al manejar las afiladas hojas cortantes, al vaciar el recipiente y durante la limpieza.
- Tenga cuidado al verter líquido caliente en el aparato, ya que podría salir expulsado como consecuencia de una exposición repentina al vapor.
- Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente antes de colocarlo cerca de piezas en movimiento.
- Si se deja el producto encendido sin haber seleccionado ninguna velocidad o programa, se apagará automáticamente en 3 minutos.
- Tenga cuidado al verter líquido caliente en el aparato, ya que podría salir expulsado como consecuencia de una exposición repentina al vapor.
- Este electrodoméstico está diseñado únicamente para uso doméstico. El fabricante no puede aceptar responsabilidad alguna por los posibles daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.
- NO UTILICE LA UNIDAD SIN FIJAR LA TAPA EN SU SITIO.

RECETAS

TIEMPO DE PROCESAMIENTO MÁXIMO CON CARGA COMPLETA	CAPACIDAD MÁXIMA
2 min	1500 ml

VELOCIDAD DE MEZCLA RECOMENDADA					
Receta	Ingredientes	Cantidad		Tiempo	Velocidad
Puré de verduras crudas	Zanahorias	20-160	g	30 s	Nivel 3 (Velocidad máx.)
	Patatas	20-160	g		
	Cebollas	20-160	g		
	Agua	40-320	g		
Batido de piña y albaricoque	Piña en rodajas	250	g	≤ 120 s	Smoothie
	Albaricoques secos	40	g		
	Yogur	300	g		
Sopa (receta que aparece en la certificación)	Zanahorias	640-660	ml	≤ 60 s	Nivel 3 (Velocidad máx.)
	Agua	840-860	g		
Batido de frambuesa	Frambuesas congeladas	250	g	≤ 60 s	Nivel 3 (Velocidad máx.)
	Plátano (½)	50	g		
	Agua	100	ml		
	Azúcar fina (1 cucharada)	10	g		
Batido	Leche	150-300	ml	15-30 s	Smoothie
	Helado de vainilla	200-400	g		
	Plátano	¼ - ½	uds.		
	Sirope de chocolate	30-60	g		





VELOCIDAD DE MEZCLA RECOMENDADA					
Receta	Ingredientes	Cantidad		Tiempo	Velocidad
Sopa de puerros y patatas	Patatas	400	g	45-60 s	Soup
	Puerros	400	g		
	Agua	800	g		
Tortitas (panqueques)	Harina de trigo	150	g	30-40 s	Smoothie
	Sal	1	Pizca		
	huevos	3	uds.		
	Leche	250	ml		
	Agua	140	ml		
	mantequilla	50	g		

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La licuadora no se enciende.	La jarra/base no está bien fijada.	Compruebe que todos los componentes estén bien colocados. Nota: La jarra solo se puede colocar en la base con el asa en dirección a la interfaz de usuario.
	El botón Power de encendido no se está pulsando correctamente.	Asegúrese de que el botón Power esté iluminado. En caso contrario, pulse el botón Power para encender la batidora.
	El motor se ha sobrecalentado. La pantalla parpadea.	Espere hasta que se haya enfriado el producto y todos los botones estén encendidos.
	El enchufe no está bien conectado a la toma de corriente.	Compruebe la conexión del enchufe en la toma o pruebe con otra toma.
	Corte de luz.	Espere hasta que se restablezca el suministro.
	Problema funcional.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.

CÓMO DESECHAR EL ELECTRODOMÉSTICO



Este símbolo que aparece en el producto indica que este producto contiene una batería que no debe eliminarse con los residuos domésticos normales.



Este símbolo que aparece en el producto o en el embalaje indica que el producto no debe tratarse como residuo doméstico. Para reciclar su producto, llévalo a un punto de recogida oficial o a un centro de servicio AEG, donde se retirará y reciclará la batería y piezas eléctricas de forma segura y profesional. Siga las normas del país sobre recogida por separado de productos eléctricos y baterías recargables.

AEG se reserva el derecho a hacer cambios en los productos, información y especificaciones sin previo aviso.





⚠️ خطر! از فرو بردن بدنه، دو شاخه یا سیم برق در آب یا هر مایع دیگری خودداری کنید.

تمیز کردن کامل پارچ:

توجه! قطعه تیغه قابل جدا شدن نیست.

درب و پیمانه اندازه گیری را جدا کنید. قطعه تیغه را در آب و شوینده آبکشی کنید و سپس درب، پیمانه اندازه گیری و پارچ را برای تمیز کردن بیشتر در ظرفشویی قرار دهید.

احتیاط! تیغه ها خیلی تیز هستند، دقت کنید!

از محصول AEG جدید خود لذت ببرید!

ایمنی دستگاه

قبل از استفاده از دستگاه برای اولین، این دستورالعمل ها را با دقت مطالعه کنید.

- این دستگاه برای استفاده اشخاصی (مثل کودکان) که از نظر فیزیکی، حواسی یا ذهنی نقصان دارند یا آگاهی کافی ندارند مناسب نیست مگر اینکه دستور العمل استفاده از دستگاه به آنها داده شود و یا شخصی مسئولیت آنها را بپذیرد تا امنیتشان حفظ شود.
- باید مواظب کودکان باشید تا مطمئن شوید با دستگاه بازی نمی کنند.
- دستگاه را فقط باید به پریز برقی وصل کرد که ولتاژ و فرکانس آن مطابق صفحه مشخصات است!
- در صورت آسیب دیدگی سیم برق یا محفظه هرگز از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر دستگاه یا سیم برق آسیب دیده است، باید توسط سازنده، نمایندگی خدمات یا افراد واجد شرایط مشابه تعویض شود تا خطری ایجاد نشود.
- همیشه دستگاه را روی سطحی صاف و تراز قرار دهید.
- هنگامی که در کنار دستگاه نیستید یا قبل از مونتاژ، پیاده کردن یا تمیز کردن قطعات دستگاه، آن را از پریز برق جدا کنید.
- وقتی دستگاه به پریز برق متصل است، از تماس دست یا هر ابزار دیگری به تیغه ها یا ضمائم آن خودداری کنید.
- تیغه ها و ضمائم آن بسیار تیز هستند! خطر جراحت!
- **⚠️ خطر!** دستگاه را در آب یا هر مایع دیگری فرو نبرید.
- از مخلوط کن با بار زیاد به مدت بیش از 2 دقیقه استفاده نکنید. پس از 2 دقیقه کار با بار زیاد، باید مخلوط کن را حداقل به مدت 5 دقیقه خاموش کنید تا خنک شود.
- بیش از سطح مشخص شده روی دستگاه، مواد غذایی درون آن نریزید.
- هرگز آب داغ در دستگاه نریزید (حداکثر $^{\circ}C$).
- از این دستگاه برای هم زدن رنگ استفاده نکنید. خطر، می تواند منجر به انفجار شود!
- هرگز از دستگاه بدون درب استفاده نکنید.
- اجازه ندهید سیم برق با سطوح داغ تماس پیدا کرده یا از لبه پیشخوان یا میز آویزان شود.
- هرگز از لوازم جانبی یا قطعات ساخته شده یا فروخته شده توسط سایر سازندگان استفاده نکنید، این کار می تواند باعث ایجاد جراحت فردی شود.
- از این دستگاه نمی توانید برای مخلوط کردن یا خرد کردن مواد غذایی سخت و خشک، به غیر از قطعات یخ استفاده کنید.
- وقتی مخلوط کن روشن است، برای کاهش خطر جراحت جدی به فرد یا آسیب به دستگاه، دستتان یا سایر لوازم آشپزخانه را از آن دور کنید.
- قبل از خارج کردن مخلوط کن از پایه، مطمئن شوید که خاموش است.





فارسی

سیاس از حسن انتخاب شما برای تهیه محصولات AEG. برای اطمینان از بهترین نتیجه، همیشه از تجهیزات و لوازم پدکی اصلی AEG استفاده کنید. آنها به طور اختصاصی برای محصول شما طراحی شده اند. این محصول با توجه به حفظ محیط زیست طراحی شده است. تمامی اجزای پلاستیکی برای بازیافت علامتگذاری شده اند.

قسمت‌های مختلف دستگاه

- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| A. پارچ | E. تیغه ها و مونتاژ تیغه |
| B. دهانه | F. محفظه بدنه با محل نگهداری سیم |
| C. درب دارای سوراخ تغذیه | G. پائل کنترل با نمایشگر |
| D. پیمانه اندازه گیری | H. پایه بدون لغزش |

تصویر در صفحه 2-3

شروع به کار

- 1 قبل از استفاده از مخلوط کن برای اولین بار، همه قطعات به غیر از محفظه موتور را بشویید. پارچ را همچنین می توانید در ماشین ظرفشویی بشویید.
احتیاط! تیغه ها خیلی تیز هستند!
توجه! قطعه تیغه قابل جدا شدن نیست.
- 2 پارچ مخلوط کن را در حالیکه دستگیره های آن به سمت جلو هستند روی محفظه موتور قرار دهید (پارچ را فقط می توان در یک موقعیت قرار داد). مواد را درون دستگاه بریزید. (از سطح حداکثر مشخص شده روی پارچ تجاوز نکنید).
- 3 درب (A) را ببندید و پیمانه اندازه گیری را در سوراخ تغذیه و (B) قرار دهید و در موقعیت خود قفل کنید. (وقتی مخلوط کن روشن است، می توانید از پیمانه اندازه گیری برای افزودن محتویات استفاده کنید. فوراً بعد از اضافه کردن مواد سوراخ تغذیه را ببندید تا از پاشیده شدن مواد جلوگیری شود). **احتیاط! هرگز مخلوط کن خالی را روشن نکنید. هنگام استفاده از مایعات داغ، به مرحله 4 رجوع کنید.**
- 4 استفاده از مایعات داغ: توصیه می کنیم قبل از پر کردن پارچ از مایعات داغ، صبر کنید تا این مایعات کمی خنک شوند (حداکثر 90 درجه سانتی گراد). پارچ را فقط تا نیمه پر کنید و با سرعت کم مخلوط کردن را شروع کنید.
ممکن است پارچ مخلوط کن خیلی گرم شود – مراقب دستتان باشید و بخار را از سوراخ تغذیه خارج کنید.
همیشه قبل از استفاده، درب را در جای خود قرار دهید.
- 5 مخلوط کن را روشن کنید: دوشاخه را به پریز برق وصل کنید. دکمه خاموش/روشن (A) را فشار دهید، چراغ روشن می شود و نمایشگر را مشاهده می کنید. برای انتخاب سرعت کارکرد دلخواهتان، دکمه (B) با درجات 1 (پایین)، 2 (متوسط) یا 3 (بالا) را فشار دهید.
- 6 همچنین می توانید یکی از برنامه های آماده را برای خرد کردن یخ، نوشیدنی ها، سوپ ها یا اسموسی ها استفاده کنید. دکمه را برای راه اندازی دستگاه فشار دهید، چراغ برنامه انتخابی را نشان می دهد. مخلوط کن حداکثر به مدت 120 ثانیه یا تا زمان پایان برنامه کار می کند. برای توقف دستی، یکی از دکمه ها را فشار دهید.
- 7 **احتیاط! دست تان و سایر لوازم آشپزخانه را هنگام مخلوط کردن دور از پارچ مخلوط کن قرار دهید.** پس از مخلوط کردن حجم زیادی از مواد، قبل از استفاده مجدد، اجازه دهید دستگاه 5 دقیقه استراحت کند.
- 8 عملکرد قدرتی: وقتی برای زمان کوتاهی به قدرت بیشتری نیاز دارید، دکمه «قدرت» (A) را فشار داده و پایین نگه دارید.
عملکرد اسموسی: دکمه «اسموسی» (B) را یکبار فشار دهید تا یخ خرد شود و اسموسی شما با برنامه خاصی به اندازه دلخواه مخلوط شود. پس از آمادگی برنامه، مخلوط کن به صورت خودکار متوقف می شود.
- 9 عملکرد خرد کردن یخ: دکمه «خرد کردن یخ» (A) را برای شروع برنامه خرد کردن یخ فشار دهید. (برای نتیجه بهتر، موارد را در چند مرحله مخلوط کنید).
عملکرد نوشیدنی: دکمه «نوشیدنی» (B) را برای مخلوط کردن نوشیدنی ها فشار دهید.
عملکرد سوپ: دکمه «سوپ» (C) را برای مخلوط کردن سوپ فشار دهید.
احتیاط! هرگز مخلوط کن خالی را روشن نکنید. هنگام استفاده از مایعات داغ، به مرحله 4 رجوع کنید.

تمیزکاری و مراقبت از دستگاه

- 10 تمیز کردن سریع: آب گرم و چند قطره شوینده را درون پارچ بریزید. با فشار دادن دکمه «قدرت»، آب و شوینده را ترکیب کنید. در آخر پارچ را زیر آب جاری آبکشی کنید.
توجه: برای جلوگیری از ترک برداشتن محفظه، همیشه آن را درست بعد از استفاده با آب تمیز بشویید تا از تماس پلاستیک با اسیدها یا روغن ها جلوگیری شود. همیشه قبل از قرار دادن محفظه در ماشین ظرفشویی، آن را تمیز کنید.
- 11 تمیز کردن کامل محفظه موتور و رابط کاربری: مخلوط کن را خاموش کنید و از سیم برق را از پریز جدا کنید. محفظه موتور را با دستمال مرطوب خشک کنید.





- سعی نکنید قطعه تیغ را خارج کنید.
- هنگام استفاده از تیغه های برش نیز، تخلیه پارچ و در طول تمیز کردن، مراقب باشید
- هنگام ریختن مایعات داغ در دستگاه مراقب باشید، زیرا ممکن است به دلیل بخار ناگهانی، مایعات از دستگاه خارج شوند.
- قبل از نزدیک شدن به قطعات متحرک در حال کار، دستگاه را خاموش و از پریز جدا کنید.
- اگر از دستگاه بدون سرعت یا برنامه استفاده کنید، به صورت خودکار پس از 3 دقیقه خاموش می شود.
- علاوه بر این: مراقب باشید اگر مواد داغ داخل ظرف ریختید ممکن است بخاطر بخار ناگهانی، مواد به بیرون ریخته شود.
- این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است. سازنده هیچ گونه مسئولیتی در قبال آسیب های احتمالی ایجاد شده به دلیل استفاده نادرست یا نامناسب نمی پذیرد.
- بدون قراردادن درپوش در جای خود، از دستگاه استفاده نکنید.

دستورات پخت

حداکثر ظرفیت	حداکثر زمان کارکرد با بار سنگین
1500 میلی لیتر	2 دقیقه

سرعت مخلوط کردن توصیه شدن				
دستور پخت	مواد	تعداد	مدت زمان	سرعت
پوره کردن سبزیجات خام	هویچ	160~20 گرم	30 ثانیه	تنظیم (حداکثر سرعت)
	سیب زمینی	160~20 گرم		
	پیاز	160~20 جم		
	آب	320~40 گرم		
مارگاریت توت فرنگی (کوکتل)	شراب تکیلا	240 میلی لیتر	≤ 90 ثانیه	نوشیدنی
	تریپل سک	60 میلی لیتر		
	توت فرنگی منجمد	225 گرم		
	لیموناد منجمد	145 گرم		
	قطعات یخ	150 گرم		
اسموسی آناناس/زردآلو	آناناس خرد شده	250 گرم	≤ 120 ثانیه	اسموسی
	برگه زردآلو	40 گرم		
	ماست	300 گرم		
سوپ (دستور پخت تأیید شده)	هویچ	660~640 میلی لیتر	≤ 60 ثانیه	تنظیم (حداکثر سرعت)
	آب	860~840 گرم		
اسموسی تمشک	تمشک منجمد	250 گرم	≤ 60 ثانیه	تنظیم (حداکثر سرعت)
	موز (قطعات نصف شده)	50 گرم		
	آب	100 میلی لیتر		
	شکر گچی (1 قاشق غذاخوری)	10 گرم		
میلک شیک	شیر	300~150 میلی لیتر	15~30	اسموسی
	بستنی وانیلی	400~200 گرم		
	موز	قطعات نصف و ربع		
	شریت شکلات	60~30 گرم		
سوپ سیب زمینی و تره فرنگی	سیب زمینی	400 گرم	60~45	سوپ
	تره فرنگی	400 گرم		
	آب	800 گرم		



سرعت مخلوط کردن توصیه شدن				
دستور پخت	مواد	تعداد	مدت زمان	سرعت
پنکیک (خمیر)	آرد گندم	150 گرم	30~40	اسموسی
	نمک	1 سر انگشت		
	تخم مرغ	3 نصف و ربع		
	شیر	250 میلی لیتر		
	آب	140 میلی لیتر		
	کره	50 گرم		

عیب‌یابی

مشکل	دلیل	راه حل
چراغ مخلوط کن روشن نمی شود	پارچ/پایه به درستی نصب نشدند.	بررسی کنید که همه قطعات به درستی در جای خود قرار گرفته باشند.
	دکمه روشن/خاموش فشار داده نمی شود.	توجه! پارچ را فقط به گونه ای که دستگیره آن به سمت رابط کاربر باشد می توان روی پایه قرار داد. مطمئن شوید که دکمه روشن/خاموش روشن است. اگر روشن نیست، برای روشن کردن مخلوط کن، دکمه روشن/خاموش را فشار دهید.
	موتور خیلی داغ شده است. نمایندگان چشمک می زند.	منتظر بمانید تا دستگاه خنک شود و همه دکمه ها روشن شوند.
	دوشاخه به درستی درون پریز برق دیوار قرار نگرفته است.	اتصال دوشاخه و پریز را بررسی کرده یا پریز دیگری را امتحان کنید.
	قطع برق.	منتظر بمانید تا برق وصل شود.
	مشکلات عملکردی	با مرکز سرویس مجاز تماس بگیرید.

دور انداختن

این سمبول در تولید اشاره میکند که تولید دارای یک بطری است که همراه با کثافات عادی خانه باید دور انداخته نشود.



این سمبول در تولید یا در بسته بندی اشاره میکند که با تولید باید مثل کثافات خانه رفتار نشود. برای بازیافت تولید، لطفاً به یک جای جمع آوری رسمی یا به مرکز خدمات الکترولوکس انتقال دهید که میتوانند بطری و بخش های برقی را بطور مصون و مسلکی دور و بازیافت نمایند. برای جمع آوری جداگانه تولیدهای برقی و بطری ها باز چارج قوانین کشور تان را تعقیب نماید.



خدمات AEG این حق را برای خود محفوظ می دارد تا محصولات، اطلاعات و مشخصات را بدون اعلام قبلی تغییر دهد.





FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi un produit AEG. Afin d'obtenir les meilleurs résultats, n'utilisez que des accessoires et pièces détachées AEG. Ils ont été spécifiquement conçus pour votre produit. Ce produit a été conçu dans le respect de l'environnement. Toutes les parties en plastique sont marquées à des fins de recyclage.

COMPOSANTS

- | | |
|--|---|
| A. Bol | E. Bloc de lames |
| B. Bec verseur | F. Bloc moteur avec rangement du cordon |
| C. Couvercle avec orifice de remplissage | G. Bandeau de commande et écran d'affichage |
| D. Bouchon doseur | H. Pieds antidérapants |

Schéma page 2-3

PREMIÈRE UTILISATION

- 1 Avant la première utilisation du blender**, nettoyer toutes les pièces à l'exception du bloc moteur. La verseuse est lavable au lave-vaisselle.
Attention ! Les lames sont très coupantes !
Attention ! Le bloc de lames n'est pas amovible.
- 2 Placez le bol mixeur avec la poignée orientée vers l'avant**, sur le bloc moteur (une seule position possible). Ajouter les ingrédients dans bol.
(Ne pas remplir le bol au-delà de sa capacité maximale).
- 3 Fermer le couvercle (A)** et insérer le bouchon doseur dans l'orifice de remplissage puis **(B)** verrouiller. (Il est possible d'utiliser la le bouchon doseur pour ajouter des ingrédients pendant que le blender fonctionne. Fermer l'orifice de remplissage immédiatement après ajout, pour éviter les éclaboussures.)
Attention ! Ne faites jamais tourner le bol à vide. Reportez-vous à l'étape 4 si vous utilisez des liquides chauds.
- 4 Préparation des liquides chauds :** Nous vous conseillons de laisser refroidir les liquides chauds (max. 90 °C) avant de remplir la verseuse. Remplir le bol uniquement à moitié et commencer à vitesse lente. **Le bol du blender peut atteindre une température élevée** : se protéger les mains et prendre garde à la vapeur s'échappant de l'orifice de remplissage. **Avant utilisation, toujours remettre le couvercle en place.**
- 5 Démarrez le mixeur.** Insérez la fiche d'alimentation dans une prise secteur. Appuyez sur le bouton d'alimentation (Power) **(A)** ; le voyant s'allume et l'écran affiche des données. Appuyez sur le bouton **(B)** 1 (basse), 2 (moyenne) ou 3 (élevée) pour sélectionner la vitesse souhaitée.
- 6 Vous pouvez également choisir l'un des programmes prérégérés** pour glace pilée, boissons, potages ou smoothie. Appuyez sur le bouton choisi pour démarrer ; la lumière indique le programme sélectionné. Le mixeur fonctionne au maximum pendant 120 secondes ou jusqu'au terme du programme sélectionné. Pour un arrêt manuel, appuyez sur n'importe quel bouton.
- 7 Attention ! Gardez les mains et tout ustensile en dehors du bol mixeur lorsqu'il est en marche.**
Si l'appareil a mixé une lourde charge, laissez-le à l'arrêt pendant 5 minutes avant de l'utiliser à nouveau.
- 8 Fonction Boost :** Appuyez sur le bouton **(A)** « Boost » et maintenez-le enfoncé, lorsque vous avez besoin d'une surpuissance de courte durée.
Fonction Smoothie : Appuyez une fois sur le bouton **(B)** « Smoothie » pour obtenir de la glace pilée et la consistance souhaitée pour votre smoothie. Le mixeur s'arrête automatiquement lorsque le programme est terminé.
- 9 Fonction Glace pilée :** Appuyez sur le bouton **(A)** « Ice Crush » pour démarrer le programme correspondant. Remarque : pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez de petites quantités de glace. **Fonction Boissons :** Appuyez sur le bouton **(B)** « Drink » pour mixer une boisson. Fonction Soupes : Appuyez sur le bouton **(C)** « Soup » pour mixer une soupe. **Attention !** Ne faites jamais tourner le bol à vide. Reportez-vous à l'étape 4 si vous utilisez des liquides chauds.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- 10 Nettoyage rapide :** Verser de l'eau chaude dans le bol avec quelques gouttes de produit nettoyant. Mélangez l'eau et le produit détergent en appuyant sur la touche « Boost ». Enfin, rincer le bol à l'eau courante.
Attention : Pour garder la verseuse en bon état, rincez-la systématiquement à l'eau après chaque utilisation : cela permet d'éviter que le plastique soit endommagé par des acides ou des huiles essentielles. Rincez systématiquement la verseuse, même avant de la mettre au lave-vaisselle.
- 11 Nettoyage complet du bloc moteur et de l'interface :** Éteindre le blender et débrancher le cordon d'alimentation. Nettoyer le bloc moteur avec un chiffon humide.





GB

DE

AR

ES

FA

FR

GR

IT

NL

PT



Avertissement ! Ne plongez jamais le bloc moteur, la prise ou le cordon dans l'eau ou dans un autre liquide.

12

Nettoyage complet du bol : Attention ! Le bloc de lames n'est pas amovible.

Retirez le couvercle et le verre mesureur. Rincez le bloc de lames avec de l'eau et du détergent, puis mettez le couvercle, le verre mesureur et le bol au lave-vaisselle pour un nettoyage complet.

Attention ! Manipuler avec précaution, les lames sont très coupantes !

Profitez pleinement de votre produit AEG!

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées ou encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou mettre en marche l'appareil si – le cordon d'alimentation est endommagé ; – le corps de l'appareil est endommagé.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit toujours être placé sur une surface de travail plane et horizontale.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant assemblage, démontage ou nettoyage.
- Ne jamais toucher les lames ou autres accessoires, que ce soit avec la main ou un outil, pendant que l'appareil est branché.
- Les lames et autres accessoires sont très coupants ! Danger de blessure !
-  Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas laisser le mixeur fonctionner pendant plus de 2 minutes d'affilée avec une charge lourde. Après 2 minutes d'utilisation avec une charge lourde, laisser le mixeur refroidir pendant au moins 5 minutes.
- Ne pas dépasser le volume de remplissage maximum indiqué sur l'appareil.
- Ne mixez jamais de liquides bouillants (max. 90 °C).
- Ne pas utiliser l'appareil pour remuer de la peinture. Danger, risque d'explosion !
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans couvercle.
- Ne laissez pas le cordon au contact de surfaces chaudes ou pendre dans l'angle d'une table ou d'un plan de travail.
- N'utilisez jamais des accessoires ou des pièces fabriqués ou vendus par d'autres fabricants non recommandés au risque de blesser des personnes.
- L'appareil ne peut pas être utilisé pour mélanger ou broyer des substances dures et sèches, à l'exception des glaçons.
- Gardez les mains et les ustensiles à l'extérieur du robot pendant son fonctionnement afin de réduire les risques de blessures graves ou les dommages sur le mixeur.





- Assurez-vous que le mixeur est éteint avant de le retirer de son socle.
- Ne tentez pas de retirer le bloc de lames.
- Lors du vidage du bol et lors de son nettoyage, soyez prudent avec la manipulation des lames, qui sont coupantes.
- Soyez prudent si vous versez du liquide chaud dans l'appareil, ce liquide pouvant être soudainement expulsé sous forme de vapeur.
- Éteignez l'appareil et débranchez son câble d'alimentation avant d'être en contact avec les éléments qui sont en mouvement lorsqu'il fonctionne.
- Si aucun programme ou option de vitesse n'est utilisé, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 3 minutes.
- Soyez prudent si vous versez du liquide chaud dans l'appareil, ce liquide pouvant être soudainement expulsé sous forme de vapeur.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de l'appareil.
- **NE PAS UTILISER SI LE COUVERCLE N'EST PAS CORRECTEMENT POSITIONNÉ.**

RECETTES

TEMPS DE MIXAGE AVEC UNE LOURDE CHARGE	CAPACITÉ MAXIMALE
2 minutes	1500 ml

VITESSE DE MIXAGE RECOMMANDÉE					
Recette	Ingrédients	Quantité		Durée	Vitesse
Purée de légumes crus	Carottes	20-160	g	30 s	Vitesse 3 (vitesse max.)
	Pommes de terre	20-160	g		
	Oignons	20-160	g		
	Eau	40-320	g		
Margaritas à la fraise (cocktail)	Tequila	240	ml	≤ 90 s	Drink (Boissons)
	Triple sec	60	ml		
	Fraises surgelées	225	g		
	Jus de citron vert glacé	145	g		
	Glaçons	150	g		
Smoothie à l'ananas et à l'abricot	Tranches d'ananas	250	g	≤ 120 s	Smoothie
	Abricots secs	40	g		
	Yaourt	300	g		
Soupe (recette certifiée)	Carottes	640-660	ml	≤ 60 s	Vitesse 3 (vitesse max.)
	Eau	840-860	g		
Smoothie à la framboise	Framboises surgelées	250	g	≤ 60 s	Vitesse 3 (vitesse max.)
	Banane (une moitié)	50	g		
	Eau	100	ml		
	Sucre en poudre (1 c. à soupe)	10	g		





GB
DE
AR
ES
FA
FR
GR
IT
NL
PT

VITESSE DE MIXAGE RECOMMANDÉE					
Recette	Ingrédients	Quantité		Durée	Vitesse
Milkshake	Lait	150-300	ml	15~30 s	Smoothie
	Glacé à la vanille	200~400	g		
	Banane	¼ - ½	morceaux		
	Coulis de chocolat	30-60	g		
Soupe de poireaux et pommes de terre	Pommes de terre	400	g	45~60 s	Soup (Soupes)
	Poireaux	400	g		
	Eau	800	g		
Pâte à crêpes	Farine de blé	150	g	30~40 s	Smoothie
	Sel	1	Pincée		
	Œufs	3	unités		
	Lait	250	ml		
	Eau	140	ml		
	Beurre	50	g		

GESTION DES PANNES

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Le blender ne fonctionne pas.	Le bol/le socle ne sont pas correctement installés.	Vérifiez que toutes les parties de l'appareil sont correctement installées. Attention ! Le bol peut uniquement être installé sur le socle avec la poignée orientée vers l'interface utilisateur.
	Le bouton Power n'est pas enfoncé.	Assurez-vous que le bouton Power est allumé. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur le bouton Power pour allumer le mixeur.
	Le moteur a surchauffé. L'écran clignote.	Patiencez jusqu'à ce que le produit ait refroidi et que tous les boutons soient allumés.
	La prise n'est pas correctement branchée.	Vérifier le branchement, ou essayer une autre prise.
	Coupure de courant.	Attendez que le courant soit à nouveau rétabli.
	Problème fonctionnel.	Contactez un centre agréé.

MISE AU REBUT



Ce symbole sur le produit indique qu'il contient une batterie qui ne doit pas être mise au rebut avec les déchets ménagers normaux.



Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager. Pour recycler votre produit, apportez-le dans un point de récupération officiel ou un service après-vente d'AEG qui pourra retirer et recycler la batterie et les parties électriques de façon sûre et professionnelle. Suivez les réglementations de votre pays concernant la récupération séparée des parties électriques et des batteries rechargeables.

AEG se réserve le droit de modifier un produit, ses informations ou ses caractéristiques sans notification préalable.





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της AEG. Για να έχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για το προϊόν σας. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί λαμβάνοντας υπόψη το περιβάλλον. Όλα τα πλαστικά μέρη είναι σημειωμένα κατάλληλα με σκοπό να ανακυκλωθούν.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- A. Κανάτα
- B. Κάδος
- C. Καπάκι με οπή πλήρωσης
- D. Δοχείο μέτρησης
- E. Λεπίδες και συγκρότημα λεπίδων
- F. Περιβλήμα μοτέρ με χώρο αποθήκευσης καλωδίου
- G. Πίνακας χειριστηρίων με οθόνη
- H. Αντιολισθητικά άκρα στήριξης

Εικόνα στη σελίδα 2-3

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΧΡΗΣΗΣ

- 1** **Προτού χρησιμοποιήσετε το μπλέντερ για πρώτη φορά,** πλύνετε όλα τα εξαρτήματα εκτός από το περίβλημα του κινητήρα. Η κανάτα πλένεται και σε πλυντήριο πιάτων.
Προσοχή! Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές!
Σημείωση! Το συγκρότημα των λεπίδων δεν αφαιρείται.
- 2** **Τοποθετήστε την κανάτα του μπλέντερ στο περίβλημα του μοτέρ με τη χειρολαβή προς τα εμπρός.** (Η κανάτα μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε μία θέση).
Προσθέστε τα συστατικά στην κανάτα. **(Η ποσότητα των συστατικών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα ανώτατα όρια).**
- 3** **Κλείστε το καπάκι (A)** και τοποθετήστε το δοχείο μέτρησης μέσα στην οπή πλήρωσης και **(B)** ασφαλίστε το στη θέση του. (Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το δοχείο μέτρησης για να προσθέσετε συστατικά, ενώ το μπλέντερ βρίσκεται σε λειτουργία. Κλείστε την οπή πλήρωσης αμέσως μετά για να αποφευχθεί το πιπίλισμα.)
Προσοχή! Το μπλέντερ δεν πρέπει ποτέ να λειτουργεί άδαιο. Εάν θέλετε να τοποθετήσετε στο μπλέντερ ζεστά υγρά, ανατρέξτε στο βήμα 4.
- 4** **Επεξεργασία καυτών υγρών:** Συνιστάται να αφήνετε τα ζεστά υγρά να κρυσώσουν (μεγ. 90 °C) προτού γεμίσετε την κανάτα Γεμίστε την κανάτα μέχρι τη μέση και ξεκινήστε την επεξεργασία σε χαμηλή ταχύτητα. **Η κανάτα του μπλέντερ ενδέχεται να θερμανθεί αρκετά.** – προστατεύστε τα χέρια σας και φροντίστε ώστε να ο ατμός να εξέρχεται από την οπή πλήρωσης. **Να τοποθετείτε πάντα το καπάκι πριν τη χρήση.**
- 5** **Ενεργοποιήστε το μπλέντερ:** Συνδέστε το φις στην πρίζα. Πατήστε το κουμπί Power **(A)**. Η λυχνία LED θα ανάψει και η οθόνη θα ενεργοποιηθεί. Πατήστε τα κουμπιά 1 (αργό), 2 (μεσαίο) ή 3 (γρήγορο) **(B)**, για να επιλέξετε ταχύτητα.
- 6** **Μπορείτε επίσης να επιλέξετε ένα από τα έτοιμα προγράμματα για θρυμματισμό πάγου,** παρασκευή ποτών, σούπας ή smoothie. Για να ξεκινήσει το πρόγραμμα, πατήστε το κουμπί. Η λυχνία θα ανάψει υποδεικνύοντας το πρόγραμμα που έχετε επιλέξει. Το μπλέντερ λειτουργεί έως και 120 δευτερόλεπτα ή μέχρι να τελειώσει το πρόγραμμα. Για να διακόψετε τη λειτουργία, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί.
- 7** **Προσοχή! Μην τοποθετείτε σκεύη ή τα χέρια σας στο δοχείο ανάμειξης, ενώ το μπλέντερ βρίσκεται σε λειτουργία.** Όταν αναμειγνύετε μεγάλες ποσότητες υλικών, αφήστε να περάσουν 5 λεπτά πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή.
- 8** **Λειτουργία Boost:** Για στιγμιαία ανάμειξη στη μέγιστη ταχύτητα, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί „Boost“ **(A)**.
Λειτουργία Smoothie: Πατήστε το κουμπί „Smoothie“ μία φορά **(B)** για να θρυμματίσετε τον πάγο και να αναμείξετε το smoothie στη σύσταση που θέλετε χρησιμοποιώντας το αντίστοιχο πρόγραμμα. Το μπλέντερ θα σταματήσει αυτόματα μόλις τελειώσει το πρόγραμμα.
- 9** **Λειτουργία Ice Crush:** Πατήστε το κουμπί „Ice Crush“ **(A)** για να ξεκινήσει το πρόγραμμα Ice Crush. (Για καλύτερα αποτελέσματα, τοποθετήστε τον πάγο σε δόσεις.)
Λειτουργία Drink: Πατήστε το κουμπί „Drink“ **(B)** για να αναμείξετε ένα ποτό. Λειτουργία Soup: Πατήστε το κουμπί „Soup“ **(C)** για να αναμείξετε μια σούπα.
Προσοχή! Το μπλέντερ δεν πρέπει ποτέ να λειτουργεί άδαιο. Εάν θέλετε να τοποθετήσετε στο μπλέντερ ζεστά υγρά, ανατρέξτε στο βήμα 4.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- 10** **Γρήγορος καθαρισμός:** Γεμίστε την κανάτα με χλιαρό νερό και προσθέστε λίγες σταγόνες απορρυπαντικού. Αναμίξτε νερό πιέζοντας το κουμπί „Boost“. Τέλος, ξεβγάλετε την κανάτα με τρεχούμενο νερό.
Σημείωση: Να ξεπλένετε πάντα την κανάτα με καθαρό νερό αμέσως μετά τη χρήση της ώστε να μην αλλοιωθεί η σύνθεση του πλαστικού από αιθέρια έλαια ή οξέα. Να ξεπλένετε πάντα την κανάτα ακόμη και πριν την τοποθετήσετε στο πλυντήριο πιάτων.
- 11** **Πλήρης καθαρισμός του περιβλήματος μοτέρ και του πίνακα των χειριστηρίων:** Απενεργοποιήστε το μπλέντερ και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος. Σκουπίστε το περίβλημα του κινητήρα με ένα νωπό ύφασμα.





Προειδοποίηση! Μην βυθίζετε το περίβλημα, το φιν ή το καλώδιο σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.

12

Πλήρης καθαρισμός της κανάτας: Σημείωση! Το συγκρότημα των λεπίδων δεν αφαιρείται.

Αφαιρέστε το καπάκι και το δοχείο μέτρησης. Πλύνετε το συγκρότημα των λεπίδων με νερό και απορρυπαντικό και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το δοχείο μέτρησης και την κανάτα στο πλυντήριο πιάτων για να καθαριστούν πλήρως.

Προσοχή! Χειριστείτε τις λεπίδες με προσοχή καθώς είναι πολύ αιχμηρές!

Απολαύστε το καινούριο σας προϊόν της AEG!

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή.

- Η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της και εφόσον αντιλαμβάνονται τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αφήνετε παιδιά χωρίς επίβλεψη να καθαρίζουν τη συσκευή και να πραγματοποιούν τις εργασίες συντήρησης που εκτελούνται από το χρήστη.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο σε παροχή ρεύματος του οποίου η τάση και η συχνότητα συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πλακέτα με τα χαρακτηριστικά της συσκευής!
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ και μην πιάνετε τη συσκευή εάν – το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί, – το περίβλημα έχει φθαρεί.
- Εάν υπάρχει βλάβη στη συσκευή ή στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, λεία επιφάνεια.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, εάν δεν επιτηρείται και πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση και τον καθαρισμό.
- Να μην αγγίζετε ποτέ τις λεπίδες ή τις υποδοχές με τα χέρια ή με εργαλεία όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Οι λεπίδες και οι υποδοχές είναι πολύ αιχμηρές! Κίνδυνος τραυματισμού!
-  Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλο υγρό.
- Μη χρησιμοποιείται το μπλέντερ για πάνω από 2 λεπτά κάθε φορά όταν περιέχει μεγάλη ποσότητα τροφών. Μετά τη χρήση του μπλέντερ για πάνω από 2 λεπτά και ενώ περιέχει μεγάλη ποσότητα τροφών, αφήστε το να κρυώσει για τουλάχιστον 5 λεπτά.
- Μην υπερβαίνετε τον μέγιστο όγκο πλήρωσης που αναγράφεται στις συσκευές.
- Να μην επεξεργάζεστε ποτέ υγρά σε θερμοκρασία βρασμού (μέγιστη θερμοκρασία 90 °C).
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για ανάμιξη μπογιάς. Κίνδυνος, ενδέχεται να προκληθεί έκρηξη!
- Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς καπάκι.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρθει σε επαφή με θερμή επιφάνεια ή να κρέμεται

GB

DE

AR

ES

FA

FR

GR

IT

NL

PT





- στην άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη άλλων κατασκευαστών τα οποία δεν συνιστώνται ή δεν έχουν πωληθεί από τον κατασκευαστή της παρούσας συσκευής. Ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός.
 - Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ανάμιξη ή το άλεσμα συμπαγών και ξηρών ουσιών, εκτός εάν πρόκειται για παγάκια.
 - Μην τοποθετείτε τα χέρια σας ή άλλα εργαλεία μέσα στο μπλέντερ ενώ αυτό βρίσκεται σε λειτουργία για να περιορίσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή πρόκλησης ζημιάς στο μπλέντερ.
 - Βεβαιωθείτε ότι το μπλέντερ είναι εκτός λειτουργίας πριν το αφαιρέσετε από τη βάση του.
 - Μην αφαιρείτε το συγκρότημα των λεπίδων.
 - Να είστε προσεκτικοί όταν έρχεστε σε επαφή με τις κοφτερές λεπίδες, όταν αδειάζετε το δοχείο και όταν καθαρίζετε τη συσκευή.
 - Να είστε προσεκτικοί όταν τοποθετείτε στη συσκευή ζεστά υγρά, καθώς ενδέχεται να εκτοξευτούν λόγω απότομης εξάτμισης.
 - Πριν ακουμπήσετε οποιοδήποτε κινούμενο τμήμα της συσκευής, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.
 - Εάν η συσκευή παραμένει για 3 λεπτά σε αδράνεια χωρίς να έχετε ορίσει ταχύτητα ή πρόγραμμα, απενεργοποιείται αυτόματα.
 - Να είστε προσεκτικοί όταν ρίχνετε στη συσκευή ζεστά υγρά, καθώς ενδέχεται να εκτοξευτούν λόγω απότομης εξάτμισης.
 - Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενη ζημιά που προκλήθηκε από ανάρμοστη ή εσφαλμένη χρήση.
 - Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΧΩΡΙΣ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ.

ΣΥΝΤΑΓΕΣ

ΜΕΓΙΣΤΟΣ ΧΡΟΝΟΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕ ΜΕΓΑΛΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΤΡΟΦΩΝ	ΜΕΓΙΣΤΗ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ
2 λεπτά	1500 ml

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ					
Συνταγή	Υλικά	Ποσότητα		Ωρα	Ταχύτητα
Πολτοποιήση ωμών λαχανικών	Καρότα	20~160	g	30 δευτ.	Ρύθμιση 3 (μέγιστη ταχύτητα)
	Πατάτες	20~160	g		
	Κρεμμύδια	20~160	g		
	Νερό	40~320	g		
Μαργαρίτες φράουλα (κοκτέιλ)	Τεκίλα	240	ml	≤ 90 δευτ.	Drink (Ποτά)
	Triple sec	60	ml		
	κατεψυγμένες φράουλες	225	g		
	Κατεψυγμένος συμπυκνωμένος χυμός κίτρου	145	g		
	Παγάκια	150	g		
Smoothie από ανανά-βερικόκα	Ανανάς σε φέτες	250	g	≤ 120 δευτ.	Smoothie
	Αποξηραμένα βερικόκα	40	g		
	Γιαούρτι	300	g		





ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ				
Συνταγή	Υλικά	Ποσότητα	Ωρα	Ταχύτητα
Σούπα (συνταγή πιστοποίησης)	Καρότα	640~660 ml	≤ 60 δευτ.	Ρύθμιση 3 (μέγιστη ταχύτητα)
	Νερό	840~860 g		
Smoothie από σμέουρα	Κατεψυγμένα σμέουρα	250 g	≤ 60 δευτ.	Ρύθμιση 3 (μέγιστη ταχύτητα)
	Μπανάνα (½)	50 g		
	Νερό	100 ml		
	Ζάχαρη άχνη (1 κ.σ.)	10 g		
Μιλκσέικ	Γάλα	150-300 ml	15~30 δευτ.	Smoothie
	Παγωτό βανίλια	200-400 g		
	Μπανάνα	¼ - ½ τεμάχια		
	Σιρόπι σοκολάτας	30-60 g		
Πρασόσουπα με πατάτες	Πατάτες	400 g	45~60 δευτ.	Soup (Σούπες)
	Πράσα	400 g		
	Νερό	800 g		
Τηγανίτα (κουρκούτι)	Σταρένιο αλεύρι	150 g	30~40 δευτ.	Smoothie
	Αλάτι	1 πρέζα		
	αυγά	3 τεμάχια		
	Γάλα	250 ml		
	Νερό	140 ml		
	βούτυρο	50 g		

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΕΝΔΕΙΞΗ	ΑΙΤΙΑ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
 Το μπλέντερ δεν απενεργοποιείται.	Η κανάτα δεν είναι σωστά τοποθετημένη στη βάση.	Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη της συσκευής βρίσκονται στη σωστή θέση. <i>Σημείωση! Η κανάτα μπορεί να τοποθετηθεί στη βάση μόνο με τη χειρολαβή στραμμένη προς τον πίνακα των χειριστηρίων.</i>
	Δεν έχει πατηθεί το κουμπί Power.	Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί Power είναι αναμμένο. Διαφορετικά, πατήστε το κουμπί Power για να ενεργοποιήσετε ξανά το μπλέντερ.
	Το μοτέρ έχει υπερθερμανθεί. Η οθόνη αναβοσβήνει.	Περιμένετε μέχρι η συσκευή να κρυώσει και να ανάψουν όλα τα κουμπιά.
	Το βύσμα δεν είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα ρεύματος.	Ελέγξτε τη σύνδεση του βύσματος με την πρίζα ή δοκιμάστε κάποια άλλη πρίζα.
	Διακοπή ρεύματος.	Περιμένετε έως ότου επανέλθει το ρεύμα.
	Λειτουργικό πρόβλημα.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Το παρόν σύμβολο επάνω στη προϊόν υποδεικνύει ότι το συγκεκριμένο προϊόν περιέχει μια μπαταρία η οποία δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.



Το παρόν σύμβολο επάνω στο προϊόν ή τη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόρριμμα. Για να ανακυκλώσετε το προϊόν σας, παρακαλώ μεταφέρετε το σε ένα επίσημο σημείο συλλογής ή στο κέντρο σέρβις της AEG που μπορεί να αφαιρέσει και να ανακυκλώσει την μπαταρία και τα ηλεκτρικά μέρη με ασφαλή και επαγγελματικό τρόπο. Τηρήστε τους κανόνες της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων και επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Η εταιρεία AEG επιφυλάσσει το δικαίωμα να αλλάξει τα προϊόντα, τις πληροφορίες και τις προδιαγραφές της χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.





ITALIANO

Grazie per aver scelto un prodotto AEG. Per ottenere i risultati migliori, usate sempre gli accessori e i ricambi originali AEG, in quanto sono stati realizzati appositamente per il vostro prodotto. Questo prodotto è stato progettato pensando alla protezione all'ambiente. Tutte le parti in plastica sono contrassegnate ai fini del riciclaggio.

COMPONENTI

- | | |
|--------------------------------------|---|
| A. Vaso frullatore | E. Lame e gruppo lame |
| B. Beccuccio | F. Alloggiamento motore con vano per cavo |
| C. Coperchio con foro di riempimento | G. Pannello comandi con display |
| D. Bicchierino dosatore | H. Piedini antiscivolo |

Immagine sulla pagina 2-3

OPERAZIONI PRELIMINARI

- 1 Prima di utilizzare per la prima volta il frullatore**, lavare tutte le parti tranne il corpo del motore. Il recipiente può essere lavato anche in lavastoviglie.
Avvertenza! Le lame sono molto affilate!
Nota: il gruppo lame non è smontabile.
- 2 Posizionare il recipiente del frullatore sull'alloggiamento del motore con il manico rivolto verso la parte anteriore** (il recipiente può essere disposto in un'unica posizione).
Introdurre gli ingredienti nel vaso frullatore.
Non superare la capacità massima.
- 3 Chiudere il coperchio (A)** e inserire il bicchierino dosatore nel foro di riempimento e **(B)** bloccarlo in posizione. È possibile utilizzare il bicchierino dosatore per aggiungere ingredienti mentre il frullatore è in funzione. Per evitare schizzi, chiudere il foro di riempimento subito dopo l'uso.
Attenzione: non azionare mai il frullatore quando è vuoto. Per la lavorazione di liquidi caldi, vedere la fase 4.
- 4 Utilizzo di liquidi bollenti:** Si consiglia di lasciare raffreddare i liquidi caldi (max. 90°C) prima di riempire la caraffa. Riempire il vaso frullatore solo a metà e avviare l'apparecchio a bassa velocità. **Il vaso frullatore può diventare molto caldo:** accertarsi di proteggere le mani e di lasciare fuoriuscire il vapore attraverso il foro di riempimento. **Riposizionare sempre il coperchio prima dell'uso.**
- 5 Avviare il frullatore:** collegare il cavo di alimentazione. Premere il pulsante Power **(A)**, la spia a LED si illumina e viene visualizzato il display. Premere il pulsante **(B)** per selezionare la velocità di lavorazione desiderata: 1 (bassa), 2 (media) o 3 (alta).
- 6 È anche possibile selezionare uno dei programmi preimpostati** per tritagliaccio, bevande, zuppe o frullati. Premere il pulsante di avvio e la spia indicherà il programma selezionato. Il frullatore funzionerà per un massimo di 120 secondi o fino al termine del programma. Per interrompere manualmente, premere un pulsante qualsiasi.
- 7 Attenzione: tenere le mani e gli utensili lontano dal recipiente quando si frullano gli ingredienti.** Dopo la lavorazione di carichi pesanti, lasciar riposare l'apparecchiatura per 5 minuti prima dell'utilizzo successivo.
- 8 Funzione a impulsi:** tenere premuto il pulsante «Boost» **(A)** per attivare la funzione a impulsi quando sono necessari brevi impulsi di alimentazione.
Funzione frullato: premere una volta il pulsante «Smoothie» **(B)** per attivare la funzione tritagliaccio e far amalgamare il frullato fino alla consistenza desiderata con il programma specifico. Il frullatore si arresterà automaticamente quando il programma è pronto.
- 9 Funzione tritagliaccio:** premere il pulsante «Ice Crush» **(A)** per avviare il programma tritagliaccio (per risultati ottimali, lavorare piccoli pezzi).
Funzione bevande: premere il pulsante «Drink» **(B)** per miscelare una bevanda.
Funzione zuppe: premere il pulsante «Soup» **(C)** per mescolare zuppe.
Attenzione: non azionare mai il frullatore quando è vuoto. Per la lavorazione di liquidi caldi, vedere la fase 4.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- 10 Pulizia rapida:** versare acqua calda nel vaso frullatore e aggiungere alcune gocce di detersivo. Mescolare acqua e detersivo premendo il tasto «Boost». Infine, sciacquare il vaso frullatore sotto l'acqua corrente.
Nota: Per evitare la formazione di screpolature sulla caraffa, sciacquare la caraffa sempre con acqua pulita subito dopo l'utilizzo, per evitare che le parti in plastica siano esposte agli effetti deterioranti in caso di contatto con oli essenziali o acidi. Sciacquare e pulire sempre la caraffa prima di metterla in lavastoviglie.
- 11 Pulizia accurata dell'interfaccia e dell'alloggiamento del motore:** Spegner il frullatore e scollegare il cavo di alimentazione. Pulire il corpo del motore con un panno umido.





Avvertenza: non immergere l'alloggiamento, la spina o il cavo in acqua o in altri liquidi.

12

Pulizia accurata del recipiente: *Nota: il gruppo lame non è smontabile.*

Rimuovere il coperchio e il dosatore. Sciacquare il gruppo lame con acqua e detersivo e disporre il coperchio, il dosatore e il recipiente nella lavastoviglie per una pulizia più accurata.

Avvertenza! Maneggiare con estrema cautela: le lame sono molto affilate!

Vi auguriamo di fare buon uso del vostro nuovo elettrodomestico AEG!

NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il filo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini. L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con esperienza o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile o vengano istruiti adeguatamente in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio, in modo da comprendere i rischi che esso comporta. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini senza supervisione.
- L'apparecchio può essere collegato solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare l'apparecchio se – il cavo di alimentazione è danneggiato, – il rivestimento esterno è danneggiato.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, richiederne la sostituzione al produttore, a un suo agente dell'assistenza tecnica o a una persona egualmente qualificata per evitare rischi.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione di rete se viene lasciato incustodito o prima di procedere all'assemblaggio, al disassemblaggio o alla pulizia dei componenti.
- Non toccare le lame o i componenti con le mani o altri utensili mentre l'apparecchio è collegato all'alimentazione di rete.
- Le lame e i componenti sono molto affilati e possono procurare ferite!
-  Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione per più di 2 minuti consecutivi quando il vaso frullatore è molto riempito. In tal caso, dopo due minuti di funzionamento è necessario lasciar raffreddare il frullatore per almeno 5 minuti.
- Non superare la capacità massima di riempimento indicata sugli apparecchi.
- Non lavorare mai liquidi bollenti (al max 90 °C).
- Non utilizzare l'apparecchio per mescolare vernice. È un'operazione pericolosa che potrebbe provocare esplosioni!
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza il coperchio.
- È consigliabile che il filo dell'alimentazione non venga a contatto con superfici calde o sporga sul bordo di tavoli o banconi.
- Non utilizzare mai accessori o parti realizzate da produttori terzi, che non siano consigliate o

GB

DE

AR

ES

FA

FR

GR

IT

NL

PT





- vendute: questi potrebbero comportare rischio di lesioni a persone.
- L'apparecchio non può essere usato per frullare o tritare sostanze solide e secche, ad eccezione dei cubetti di ghiaccio.
 - Durante l'utilizzo del frullatore, mantenere le mani e gli utensili all'esterno in modo da ridurre al minimo il rischio di lesioni gravi alle persone e di danneggiamento del frullatore stesso.
 - Assicurarsi che il frullatore sia spento prima di rimuoverlo dal supporto.
 - Non tentare di rimuovere il gruppo lame.
 - Prestare attenzione nel maneggiare le lame taglienti ed affilate, nello svuotare il recipiente e durante la pulizia.
 - Prestare attenzione quando si versa del liquido caldo nell'apparecchio, poiché potrebbe esserne espulso a causa di un'emissione improvvisa di vapore.
 - Spegner l'apparecchio e scolgarlo dall'alimentazione prima di avvicinarsi alle parti che si muovono durante l'utilizzo.
 - Se il prodotto viene lasciato acceso senza utilizzare programmi o selezionare velocità, si spegnerà automaticamente dopo 3 minuti.
 - Prestare attenzione quando si versa del liquido caldo nell'apparecchiatura, poiché potrebbe esserne espulso a causa di un'emissione improvvisa di vapore.
 - Questo apparecchio è concepito esclusivamente per uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da uso improprio o non corretto.
 - **NON AZIONARE SENZA INSERIRE IL COPERCHIO.**

RICETTE

TEMPO MASSIMO DI LAVORAZIONE CON CARICO ELEVATO	CAPACITÀ MASSIMA
2 min	1500 ml

DOSI E TEMPI DI PREPARAZIONE PER IL TRITATUTTO					
Ricetta	Ingredienti	Quantità		Durata	Velocità
Purea di verdure crude	Carote	20-160	g	30 s	Impostazione 3 (velocità massima)
	Patate	20-160	g		
	Cipolle	20-160	g		
	Acqua	40-320	g		
Margarita alle fragole (cocktail)	Tequila	240	ml	≤ 90 s	Drink (Bevande)
	Triple sec	60	ml		
	fragole congelate	225	g		
	Concentrato di limone congelato	145	g		
	Cubetti di ghiaccio	150	g		
Frullato di ananas-albicocche	Ananas a fette	250	g	≤ 120 s	Smoothie (Frullato)
	Albicocche secche	40	g		
	Yogurt	300	g		
Zuppa (ricetta certificata)	Carote	640-660	ml	≤ 60 s	Impostazione 3 (velocità massima)
	Acqua	840-860	g		





DOSI E TEMPI DI PREPARAZIONE PER IL TRITATUTTO

Ricetta	Ingredienti	Quantità		Durata	Velocità
Frullato di lamponi	Lamponi congelati	250	g	≤ 60 s	Impostazione 3 (velocità mas- sima)
	Banana (mezza)	50	g		
	Acqua	100	ml		
	Zucchero a velo (1 cucchiaino)	10	g		
Milkshake	Latte	150-300	ml	15-30 s	Smoothie (Frullato)
	Gelato alla vaniglia	200-400	g		
	Banana	¼ - ½	pz.		
	Sciroppo di cioccolato	30-60	g		
Zuppa di patate e porri	Patate	400	g	45-60 s	Soup (Zuppe)
	Porri	400	g		
	Acqua	800	g		
Pancake (pastella)	Farina di frumento	150	g	30-40 s	Smoothie (Frullato)
	Sale	1	Pizzico		
	uova	3	pz.		
	Latte	250	ml		
	Acqua	140	ml		
	Burro	50	g		

RICERCA ED ELIMINAZIONE DEI GUASTI

SINTOMO	CAUSA	SOLUZIONE
Il frullatore non si accende.	Il recipiente e la base non sono fissati correttamente.	Controllare se tutti i componenti sono posizionati correttamente. Nota: il recipiente può essere posizionato sulla base solo con il manico rivolto verso l'interfaccia utente.
	Il pulsante Power non è premuto.	Accertarsi che il pulsante Power sia illuminato. In caso contrario, premere il pulsante Power per accendere il frullatore.
	Il motore si è surriscaldato. Il display lampeggia.	Attendere che il prodotto si sia raffreddato e che tutti i pulsanti siano accesi.
	La spina non è collegata correttamente alla presa di corrente.	Verificare il collegamento della spina alla presa o provare con un'altra presa di rete.
	Mancanza di corrente.	Attendere il ripristino della corrente.
	Problema relativo al funzionamento.	Contattare l'assistenza autorizzata.

SMALTIMENTO



Questo simbolo indica che il prodotto contiene una batteria che non deve essere smaltita con i normali rifiuti domestici.



Questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che il prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico. Per riciclare il prodotto, consegnarlo ad un punto di raccolta ufficiale o ad un Centro di Assistenza AEG in grado di rimuovere e riciclare la batteria e le parti elettriche in modo sicuro e professionale. Rispettare le disposizioni locali per quanto riguarda la raccolta differenziata di prodotti elettrici e batterie ricaricabili.

AEG si riserva il diritto di modificare prodotti, informazioni e specifiche tecniche senza alcun preavviso.





NEDERLANDS

Bedankt voor uw keuze van een AEG-product. Om te zorgen voor de beste resultaten, moet u altijd originele AEG-accessoires en -reserveonderdelen gebruiken. Deze zijn speciaal voor uw product ontworpen. Dit product is ontworpen met het oog op het milieu. Alle plastic onderdelen zijn gemarkeerd voor recyclingdoeleinden.

ONDERDELEN

- | | |
|----------------------|--|
| A. Kan | E. Snijbladenunit |
| B. Tuit | F. Behuizing voor de motor met opbergmogelijkheid voor snoer |
| C. Deksel met vulgat | G. Bedieningspaneel met display |
| D. Maatbeker | H. Antislipvoetjes |

Afbeelding pagina 2-3

HET EERSTE GEBRUIK

- 1 Was voordat u de blender voor het eerst gebruikt** alle onderdelen af behalve de motorbehuizing. U kunt de kan ook in de vaatwasser wassen.
Waarschuwing! De messen zijn erg scherp!
Opmerking! De snijbladen kunnen niet worden verwijderd.
- 2 Plaats de blenderkan met de handgreep naar voren op de motorbehuizing** (u kunt de kan slechts in een positie plaatsen). Doe de ingrediënten in de kan. **(Overschrijd nooit de maximumcapaciteit.)**
- 3 Sluit het deksel (A)** en plaats de maatbeker in het vulgat en **(B)** vergrendel deze. (Met de maatbeker kunt u ingrediënten toevoegen terwijl de blender in werking is. Sluit het vulgat direct weer, om spetters te voorkomen.)
Let op! Laat de blender nooit draaien als deze leeg is. Als u warme vloeistoffen bereidt, zie stap 4.
- 4 Verwerking van hete vloeistoffen:** We raden u aan om warme vloeistoffen te laten afkoelen (max. 90°C) alvorens de kan te vullen. Vul de kan slechts voor de helft en laat de blender op lage snelheid draaien. **De kan van de blender kan heel heet worden** – bescherm uw handen en zorg dat er stoom uit het vulgat kan ontsnappen. **Plaats het deksel altijd op de blender voordat u deze gebruikt.**
- 5 Start de blender:** Steek de stekker in het stopcontact. Druk op de Aan/uit-knop **(A)**, het LED-lampje gaat branden en het display wordt zichtbaar. Druk op de knop 1 (Laag), 2 (Medium) of 3 (Hoog) **(B)** om de gewenste verwerkingsnelheid te selecteren.
- 6 Het is ook mogelijk om een van de kant-en-klare programma's te kiezen voor het malen van ijs**, dranken, soepen of smoothies. Druk op de knop om te starten en het lampje geeft aan welk programma is geselecteerd. De blender draait max. 120 seconden, of totdat het programma is voltooid. Druk op een willekeurige knop om handmatig te stoppen.
- 7 Let op! Houd uw handen en keukengerei niet in de blenderkan als u mengt.** Nadat u een grote hoeveelheid hebt gemengd, laat u het apparaat eerst 5 minuten rusten voor u het weer gebruikt.
- 8 Boost-functie:** Houd de knop "Boost" **(A)** ingedrukt om te pulseren als u een korte stroomstoot nodig hebt.
Smoothie-functie: Druk eenmaal op de knop "Smoothie" **(B)** om ijsblokjes te maken en uw smoothie in de gewenste samenstelling met het specifieke programma te mengen. De blender stopt automatisch als het programma gereed is.
- 9 Ijsblokjesfunctie:** Druk op de knop "Ice Crush" **(A)** om het programma voor ijsblokjes te starten. (Werk in kleine batches voor de beste resultaten.)
Drankjesfunctie: Druk op de knop "Drink" **(B)** om een drankje te mixen.
Soepfunctie: Druk op de knop "Soup" **(C)** om soep te mixen.
Let op! Laat de blender nooit draaien als deze leeg is. Als u warme vloeistoffen bereidt, zie stap 4.

REINIGING EN ONDERHOUD

- 10 Snelle reiniging:** giet warm water in de kan en voeg enkele druppels afwasmiddel toe. Meng water en detergent door te drukken op toets "Boost". Spoel de kan ten slotte onder stromend water uit.
Opmerking: Spoel om craquelévorming in de kan te voorkomen deze altijd direct na gebruik af met schoon water, zodat het plastic materiaal niet beschadigd raakt door zuren of essentiële oliën. Spoel de kan altijd schoon, zelfs voordat u deze in de vaatwasser plaatst.
- 11 Grondige reiniging van de motorbehuizing en interface:** Schakel de blender uit en haal de stekker uit het stopcontact. Veeg de motorbehuizing met een vochtige doek af.



Waarschuwing! Dompel de behuizing, de stekker of het netsnoer nooit onder in water of enige andere vloeistof.





12

Grondige reiniging van de kan: *Opmerking! De snijbladenunit kan niet worden verwijderd.*

Verwijder het deksel en de maatbeker. Spoel de snijbladenunit met water en afwasmiddel af en plaats het deksel, de maatbeker en de kan in de vaatwasser voor een grondige reiniging.

Waarschuwing! Wees voorzichtig, de messen zijn erg scherp!

Geniet van uw nieuwe AEG-product!

VEILIGHEIDSADVIES

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen. De apparaten mogen gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits er toezicht is en zij van tevoren instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met een voltage en frequentie die overeenkomen met de specificaties op het modelplaatje.
- Gebruik het apparaat niet en til het niet op als - het netsnoer is beschadigd, - de behuizing is beschadigd.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet de vervanging door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd om risico's te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd op een horizontale, vlakke ondergrond.
- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als er niemand bij het apparaat is en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.
- Raak de messen of inzetstukken nooit met uw hand of met gereedschap aan als het apparaat op het stopcontact is aangesloten.
- De messen en inzetstukken zijn erg scherp! U loopt kans op letsel!
-  Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat de blender nooit langer dan 2 minuten achter elkaar draaien onder zware belasting. Nadat de blender 2 minuten heeft gedraaid onder zware belasting, dient u de blender minstens 5 minuten te laten afkoelen.
- Overschrijd nooit het maximale vulvolume dat op de apparaten wordt aangegeven.
- Verwerk nooit kokende vloeistoffen (max 90 °C).
- Gebruik dit apparaat niet voor het mengen van verf. Dit is gevaarlijk en kan tot een explosie leiden!
- Gebruik het apparaat nooit zonder deksel.
- Zorg ervoor dat het elektriciteits snoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken of over de rand van de tafel of het aanrecht hangt.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere, niet aanbevolen of verkochte fabricage; dit kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Het apparaat kan niet gebruikt worden voor het mengen of vermalen van harde en droge stoffen, met uitzondering van ijsblokjes.

GB

DE

AR

ES

FA

FR

GR

IT

NL

PT



- Zorg ervoor dat er geen handen of gebruiksvoorwerpen in de blender komen als deze in werking is, dit om de kans op ernstig letsel bij personen of schade aan de blender te verkleinen.
- Zorg ervoor dat u de blender uitschakelt voordat u deze van de voet verwijderd.
- Probeer de snijbladenunit niet te verwijderen.
- Wees voorzichtig met scherpe snijbladen wanneer u de schaal leegmaakt en tijdens het reinigen.
- Wees voorzichtig als u hete vloeistof in het apparaat giet. Deze kan als gevolg van een plotselinge stoomreactie uit het apparaat worden geworpen.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u uw hand in de buurt van onderdelen houdt die tijdens het gebruik bewegen.
- Als u het product aan laat staan zonder dat er snelheid wordt waargenomen of programma's worden gebruikt, wordt het automatisch na 3 minuten uitgeschakeld.
- Wees voorzichtig als u hete vloeistof in het apparaat giet. Deze kan als gevolg van een plotselinge stoomreactie uit het apparaat spatten.
- Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade vanwege oneigenlijk of onjuist gebruik.
- NIET AANZETTEN ZONDER DAT DE AFDEKKING OP ZIJN PLAATS ZIT.

RECEPTEN

MAXIMALE WERKTIJD MET ZWARE LADING	MAXIMALE CAPACITEIT
2 min	1500 ml

AANBEVOLEN BLENDERSNELHEID				
Recept	Bestanddelen	Aantal	Tijd	Snelheid
Pureren van rauwe groenten	Wortelen	20-160 g	30 s	Stand 3 (max. snelheid)
	Aardappelen	20-160 g		
	Uien	20-160 g		
	Water	40-320 g		
Aardbeien-margarita's (cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Drink (Drankjes)
	Triple sec	60 ml		
	Bevroren aardbeien	225 g		
	Bevroren limoenlimonade-concentraat	145 g		
	Ijsblokjes	150 g		
Smoothie van ananas en abrikoos	Ananas in schijfjes	250 g	≤ 120 s	Smoothie
	Gedroogde abrikozen	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Soep (gecertificeerd recept)	Wortelen	640-660 ml	≤ 60 s	Stand 3 (max. snelheid)
	Water	840-860 g		
Smoothie van frambozen	Ingevroren frambozen	250 g	≤ 60 s	Stand 3 (max. snelheid)
	Banaan (½ stks)	50 g		
	Water	100 ml		
	Basterdsuiker (1 eetlepel)	10 g		



AANBEVOLEN BLENDERSNELHEID					
Recept	Bestanddelen	Aantal		Tijd	Snelheid
Milkshake	Melk	150-300	ml	15-30 s	Smoothie
	Vanille roomijs	200-400	g		
	Banaan	¼ - ½	st		
	Chocolade siroop	30-60	g		
Aardappel-prei-soep	Aardappelen	400	g	45-60 s	Soup (Soep)
	Prei	400	g		
	Water	800	g		
Pannenkoek (beslag)	Tarwebloem	150	g	30-40 s	Smoothie
	Onthardingszout	1	Snufje		
	Eieren	3	st		
	Melk	250	ml		
	Water	140	ml		
	Boter	50	g		

PROBLEEM OPLOSSEN

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De blender kan niet worden ingeschakeld.	De kan/basis zitten niet goed vast.	Controleer of alle componenten juist zijn geplaatst. Opmerking! De kan kan alleen op de basis worden geplaatst als de handgreep naar de gebruikersinterface is gericht.
	De Aan/uit-knop is niet ingedrukt.	Controleer of de Aan/uit-knop is verlicht. Als dit niet het geval is, drukt u op de Aan/uit-knop om de blender in te schakelen.
	De motor is oververhit. Het display knippert.	Wacht tot het product is afgekoeld en alle knoppen zijn verlicht.
	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Controleer de aansluiting van de stekker in het stopcontact of probeer een ander stopcontact.
	Stroomuitval.	Wacht tot de stroom weer is ingeschakeld.
	Functioneel probleem.	Neem contact op met een erkende onderhoudsdienst.

VERWIJDERING



Dit symbool op het product geeft aan dat dit product een batterij bevat die niet met het normale huisafval verwijderd mag worden.



Dit symbool op het product of op de verpakking ervan geeft aan dat dit product niet als huisafval verwijderd mag worden. Om uw product in het recycleproces te geven, moet het naar een officiële deponie worden gebracht, of naar een servicecentrum van AEG dat de batterij en de elektrische onderdelen op veilige en professionele wijze kan verwijderen en recyclen. Neem de voorschriften in uw land in acht voor de gescheiden afvalverzameling van elektrische producten en oplaadbare accu's.

AEG behoudt het recht voor producten, informatie en specificaties zonder voorafgaande waarschuwing te wijzigen.





PORTUGUÊS

Obrigado por escolher um produto AEG. De forma a obter os melhores resultados, utilize sempre acessórios e peças de substituição AEG. Foram desenhadas especialmente para o seu produto. Este produto foi desenhado com consciência ambiental. Todas as peças de plástico estão marcadas para reciclagem.

COMPONENTES

- | | |
|-------------------------------------|---|
| A. Jarro | E. Lâminas e bloco de lâminas |
| B. Bico | F. Unidade de motor com arrumação de cabo |
| C. Tampa com orifício de enchimento | G. Painel de controlos com visor |
| D. Copo doseador | H. Pés antiderrapantes |

Imagem página 2-3

INTRODUÇÃO

- 1** Antes de utilizar a liquidificadora pela primeira vez, lave todas as peças, excepto o compartimento do motor. O jarro também pode ser lavado na máquina de lavar loiça.
Cuidado! As lâminas são muito afiadas!
Nota! O bloco de lâminas não é removível.
- 2** Coloque o jarro para liquidificadora em cima da unidade de motor, com a pega virada para a frente (só é possível colocar o jarro numa posição).
Coloque os ingredientes no jarro. **(Não ultrapasse a capacidade máxima.)**
- 3** Feche a tampa (A) e insira o copo doseador no orifício de enchimento e (B) encaixe na posição correcta. (Pode utilizar o copo doseador para acrescentar ingredientes com a liquidificadora em funcionamento. Feche o orifício de enchimento imediatamente depois, para evitar salpicos.)
Cuidado! Nunca coloque em funcionamento a liquidificadora vazia. Se utilizar líquidos quentes, consulte o passo 4.
- 4** **Processar líquidos quentes:** Recomendamos que deixe os líquidos arrefecerem (máx. 90 °C) antes de encher o copo. Encha o jarro só até meio e inicie o processamento a baixa velocidade. **O jarro da liquidificadora pode aquecer bastante** – tenha cuidado para proteger as mãos e ventilar o vapor através do orifício de enchimento. **Coloque sempre a tampa antes de utilizar.**
- 5** **Ligar a liquidificadora:** Ligue a ficha numa tomada eléctrica. Prima o botão “Power” (ligar/desligar) (A). A luz de LED e o visor acender-se-ão. Prima os botões 1 (baixa), 2 (média) ou 3 (alta) (B), para seleccionar a velocidade de processamento pretendida.
- 6** **É também possível seleccionar um dos programas específicos** para picar gelo, preparar bebidas, sopas ou smoothies. Prima o botão para iniciar e a luz indicará o programa seleccionado. A liquidificadora irá trabalhar durante, no máximo, 120 segundos, ou até que o programa termine. Para parar manualmente, prima qualquer botão.
- 7** **Cuidado! Durante o processo de mistura, mantenha as mãos e os utensílios afastados do jarro para liquidificadora.** Após o processamento com cargas pesadas, não utilize o aparelho durante 5 minutos.
- 8** **Função de impulso:** Mantenha premido o botão „Boost” (A) sempre que necessitar de um pequeno impulso de potência.
Função de smoothie: Prima uma vez o botão „Smoothie” (B) para obter gelo picado e o smoothie preparado com a consistência pretendida, utilizando o programa específico. A liquidificadora irá parar automaticamente quando após a conclusão do programa.
- 9** **Função de picar gelo:** Prima o botão „Ice Crush” (A) para iniciar o programa de picar gelo. (Para obter melhores resultados, utilize pequenas quantidades).
Função de bebidas: Prima o botão „Drink” (B) para misturar uma bebida.
Função de sopas: Prima o botão „Soup” (C) para misturar uma sopa.
Cuidado! Nunca coloque em funcionamento a liquidificadora vazia. Se utilizar líquidos quentes, consulte o passo 4.

LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

- 10** **Limpeza rápida:** Despeje água morna no jarro e adicione umas gotas de detergente. Misture água com detergente premindo o botão “Boost”. Por fim, lave o jarro em água corrente.
Nota: Para evitar a formação de fendas, enxague sempre o jarro com água limpa diretamente após a utilização, de forma a prevenir que os ácidos ou óleos essenciais danifiquem o material de plástico. Enxague sempre o jarro mesmo antes de o colocar na máquina de lavar loiça.
- 11** **Limpeza minuciosa da unidade de motor e da interface:** Desligue a liquidificadora e desligue o cabo de alimentação. Limpe o compartimento do motor com um pano húmido.



Aviso! Não submerja a ficha, o cabo ou o aparelho em água ou outro líquido.



**12 Limpeza minuciosa do jarro: Nota! O bloco de lâminas não é removível.**

Retire a tampa e o copo de medição. Passe o bloco de lâminas por água com detergente e coloque a tampa, o copo de medição e o jarro na máquina de lavar loiça para obter uma lavagem minuciosa.

Cuidado! Manuseie com cuidado, as lâminas são muito afiadas!

Usufua do seu novo produto AEG!

AVISOS DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções com atenção antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças. Os aparelhos podem ser usados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham supervisão ou recebido instrução relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma fonte de alimentação cuja tensão e frequência estejam em conformidade com as especificações constantes na placa de informação!
- Nunca utilize nem pegue no aparelho se – o cabo de alimentação estiver danificado, – o compartimento estiver danificado.
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem danificados, terão de ser substituídos pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Coloque sempre o aparelho numa superfície plana e nivelada.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação quando este for deixado sem supervisão, bem como antes de montar, desmontar e limpar.
- Nunca toque nas lâminas ou nos acessórios com as mãos ou com quaisquer ferramentas quando o aparelho estiver ligado à corrente.
- As lâminas e os acessórios são muito afiados! Perigo de lesões!
-  Não mergulhe o aparelho em água nem em qualquer outro tipo de líquido.
- Não deixe a misturadora funcionar durante mais de 2 minutos de cada vez ao utilizar cargas elevadas. Depois de funcionar durante 2 minutos com cargas elevadas, deve deixar-se a misturadora arrefecer durante, no mínimo, 5 minutos.
- Não ultrapasse o volume de enchimento máximo indicado nos aparelhos.
- Nunca processe líquidos muito quentes (máx. de 90 °C).
- Não utilize este aparelho para misturar tinta. Perigo, tal pode resultar em explosão!
- Nunca utilize o aparelho sem a tampa colocada.
- Não deixe que o cabo de alimentação toque em superfícies quentes ou fique pendurado da borda da mesa ou do balcão.
- Nunca use acessórios ou peças de outros fabricantes que não sejam especificamente recomendados ou vendidos; pode causar ferimentos.
- O aparelho não pode ser utilizado para misturar ou triturar substâncias duras e secas, exceto cubos de gelo.
- Mantenha as mãos e os utensílios fora do liquidificador durante o funcionamento, para reduzir o risco de ferimentos graves ou danos no liquidificador.





- Certifique-se de que o liquidificador está desligado antes de o remover do suporte.
- Não tente remover o bloco de lâminas.
- Deve ter cuidado quando manusear as lâminas de corte afiadas, quando esvaziar a taça e quando limpar.
- Tenha cuidado ao deitar líquidos quentes no aparelho, uma vez que a criação repentina de vapor poderá causar salpicos.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de se aproximar das peças que se movem durante a utilização.
- O aparelho desligar-se-á após 3 minutos se, durante esse tempo, estiver ligado e não se seleccionar um programa ou uma velocidade.
- Tenha cuidado ao deitar líquidos quentes no aparelho, uma vez que a criação repentina de vapor poderá causar salpicos.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer possíveis danos decorrentes de uma utilização imprópria ou incorrecta.
- NÃO UTILIZAR SEM TER A COBERTURA NO DEVIDO LUGAR.

RECEITAS

TEMPO MÁXIMO DE PROCESSAMENTO COM CARGA PESADA	CAPACIDADE MÁXIMA
2 min	1500 ml

VELOCIDADE RECOMENDADA DA LIQUIDIFICADORA					
Receita	Ingredientes	Quantidade		Tempo	Velocidade
Purê de legumes crus	Cenouras	20-160	g	30 s	Definição 3 (Velocidade máxima)
	Batatas	20-160	g		
	Cebolas	20-160	g		
	Água	40-320	g		
Margaritas de morangos (cocktail)	Tequila	240	ml	≤ 90 s	Drink (Bebidas)
	Triple sec	60	ml		
	Morangos congelados	225	g		
	Concentrado de limonada congelado	145	g		
	Cubos de gelo	150	g		
Smoothie de ananás e alperce	Ananás em rodelas	250	g	≤ 120 s	Smoothie
	Alperces secos	40	g		
	iogurte	300	g		
Sopa (receita de certificação)	Cenouras	640-660	ml	≤ 60 s	Definição 3 (Velocidade máxima)
	Água	840-860	g		
Smoothie de framboesas	Framboesas congeladas	250	g	≤ 60 s	Definição 3 (Velocidade máxima)
	Banana (½ unidade)	50	g		
	Água	100	ml		
	Açúcar refinado (1 colher de sopa)	10	g		





VELOCIDADE RECOMENDADA DA LIQUIDIFICADORA					
Receita	Ingredientes	Quantidade		Tempo	Velocidade
Batido	Leite	150-300	ml	15~30 s	Smoothie
	Gelado de baunilha	200~400	g		
	Banana	¼ - ½	unidades		
	Xarope de chocolate	30-60	g		
Sopa de batata com alho francês	Batatas	400	g	45~60 s	Soup (Sopas)
	Alho francês	400	g		
	Água	800	g		
Panqueca (massa crua)	Farinha de trigo	150	g	30~40 s	Smoothie
	Sal	1	Pitada		
	Ovos	3	unidades		
	Leite	250	ml		
	Água	140	ml		
	Manteiga	50	g		

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Não é possível ligar a liquidificadora.	O jarro/base não estão devidamente colocados.	Verifique se todos os componentes se encontram na posição correcta. Nota! O jarro apenas pode ser colocado na base com a pega virada para a interface do utilizador.
	O botão Power (ligar/desligar) não foi premido.	Certifique-se de que o botão Power está aceso. Caso não esteja, prima o botão Power para ligar a liquidificadora.
	O motor sobreaqueceu. O visor está a piscar.	Aguarde até que o aparelho arrefeça e todos os botões estejam acesos.
	A ficha não está correctamente ligada à tomada.	Verifique a ligação da ficha à tomada ou tente ligar a outra tomada.
	Falha de energia.	Aguarde até a falha de energia terminar.
	Problema funcional.	Contacte um representante de assistência técnica autorizado.

ELIMINAÇÃO



Este símbolo no produto indica que o produto contém uma bateria que não deverá ser deitada fora com o lixo de casa normal.



Este símbolo no produto ou na respetiva embalagem indica que o produto não deve ser misturado com o lixo de casa normal. Para reciclar o seu produto, leve-o a um ponto de reciclagem oficial ou a um centro de assistência AEG onde a bateria possa ser removida e reciclada e as peças elétricas eliminadas de maneira profissional. Siga as normas do país para recolha separada de produtos elétricos e baterias recarregáveis.

A AEG reserva-se o direito de alterar produtos, informações e especificações sem aviso.









AEG

Printed on recycled paper



Electrolux Hausgeräte GmbH
Furth Strasse 246
D-90429 Nurnberg
Germany

3483 A SB93XX 02020517

www.aeg.com/shop



www.aeg.com

